

***“LA EXPERIENCIA DEL RETORNO...”***  
***Estudio del caso boliviano***





*Agradecemos la colaboración de todas las personas que compartieron su experiencia personal y también a las instituciones que colaboraron con su experiencia profesional, de esa forma nos permitieron reflejar que volver, puede ser una forma de llegar...*



# ***“LA EXPERIENCIA DEL RETORNO...”***

## ***Estudio del caso boliviano***

### **INTRODUCCIÓN**

### **CARACTERÍSTICAS DE LA INVESTIGACIÓN**

- **OBJETIVOS**
- **VARIABLES Y CATEGORÍAS**
- **INSTRUMENTOS**

### **PROYECTO Y PROCESO MIGRATORIO**

- **PERSONAS RETORNADAS: Participantes en el estudio de caso.**
- **ANTES DE MIGRAR: Motivo, Tiempo, Viaje.**
- **EXPERIENCIA EN ESPAÑA: Percepción vivienda, convivencia, tiempo libre, amistades; Trabajo y presupuesto.**

### **RETORNO Y RESILIENCIA**

- **INFORMACIÓN Y DECISIÓN DE RETORNAR: Deseo, motivo, tiempo, sentimiento y expectativas.**
- **EXPERIENCIA DE REINSERCIÓN LABORAL: Proyección de un Futuro, Posibilidades y Alcances.**

### **CONCLUSIONES**



## *INTRODUCCIÓN*

Desde el 2004, la Asociación de Cooperación Bolivia España ACOBE, ha acompañado a los migrantes en diferentes momentos como la regularización del 2005, la implementación de visado de turismo a los bolivianos en 2007, el proceso de arraigo social al que muchos pueden acceder, el proceso de reagrupación familiar, el acceso a la nacionalidad y desde el 2008 también el retorno. La inmigración como un proceso de adaptación y de cambio modifica constantemente las necesidades de la persona y la familia.

La persona que decide retornar porque ha culminado su proyecto migratorio y ha logrado su objetivo que inicialmente motivo la migración, cierra un proceso para emprender un nuevo proyecto en el país de origen; sin embargo en el caso boliviano las características sociodemográficas de una migración reciente, la ubican en condiciones de vulnerabilidad laboral. La crisis mundial en la economía tiene consecuencias en España, la caída vertiginosa del mercado laboral en rubros como la construcción, los servicios, etc. Esta situación ha significado para muchos inmigrantes encontrarse sin trabajo y para algunos ver frustrada la posibilidad de regularizar su situación documental como medio para permanecer en España y alcanzar sus objetivos. Con sentimiento de fracaso con relación al país de acogida y de incertidumbre con relación al país de origen, deben asumir decisiones o replantear su proyecto migratorio y el retorno es una de estas posibilidades. Por esa razón queremos reflejar a través de este estudio la experiencia desde los protagonistas de este viaje de vida que empezó en Bolivia y que para muchos volver representa una forma de llegar o de continuar.

Desde la Unión Europea en el marco del programa de la Haya, se presenta en el 2005 la propuesta de Directiva de Retorno, este borrador es revisado y posteriormente aprobado en junio de 2008, ha sido objeto de varios debates con relación a su naturaleza, el procedimiento y sus condiciones. El momento de crisis económica y la implementación del programa de retorno para algunas instituciones no es el apropiado, más aún si la inmigración en España se caracteriza por ser laboral y económica. En este sentido es interesante la reflexión que se realiza desde las instituciones y de su experiencia en acompañar el proceso de retorno, con sus diferentes matices. Desde esos dos niveles la



investigación permite desarrollar una serie de resultados cualitativos y también cuantitativos para identificar tendencias porcentuales.

En el primer capítulo se desarrollan las características de la investigación, los objetivos, las variables con su respectiva categorización y los instrumentos necesarios para acceder a las fuentes de información.



El segundo capítulo comienza con una caracterización de los sujetos que participaron del estudio de caso en profundidad, su proyecto y el proceso migratorio que se remonta al motivo, las expectativas previas y el tiempo que pensaban quedarse; luego se identifica la red social que apoya para que se realice el proyecto migratorio pasaje aéreo, vivienda, alimentación y ayuda para encontrar el primer trabajo. También es importante conocer la percepción en España con relación al país de origen la vivienda, la convivencia, la formación, el trabajo y la administración de su presupuesto.

El tercer capítulo trata de la experiencia del retorno y la resiliencia donde la información, la experiencia de vida y la circunstancia actual son factores importantes para la valoración de la remesa social, junto a muchos sentimientos que algunas veces son contradictorios frente a la continuidad de la vida que dejaron en el país de origen y al mismo tiempo el cambio experimentado durante los años que han vivido lejos.

La experiencia de las instituciones refleja otro ángulo de visión, que es expresada en el discurso de los profesionales y técnicos donde se entrelaza las opiniones con las reflexiones de quienes trabajan el retorno con los inmigrantes.

Esta investigación trata de ello: el retorno como un proceso tan humano como la migración, donde la persona no vuelve a ser la misma y su mirada es otra cuando ve su entorno; es decir visualizar el potencial transformador de las personas con una inagotable capacidad de aprendizaje y de evolución como ser humano, donde una situación de crisis o de cambio puede significar un impulso para crecer y fortalecer el potencial de desarrollo de cada persona, familia y sociedad.



## ***CARACTERÍSTICAS DE LA INVESTIGACIÓN***

El objetivo central de ACOBE es profundizar la mirada en el proceso de retorno desde la experiencia y vivencia de los protagonistas. Con ese enfoque, esta investigación es una forma de detenernos en el camino y repensar desde los diferentes actores sociales sobre el significado del retorno para el proceso migratorio. La investigación es cualitativa y del caso boliviano. Como parte de la metodología hemos considerado útil el uso de las gráficas y los porcentajes para visualizar las tendencias y motivar a futuras investigaciones más cuantitativas, así como en el uso y la combinación de instrumentos que permiten una lectura cualitativa.

En la siguiente tabla se delimita el tema de estudio, los objetivos, los instrumentos que se han utilizado y las fuentes de información.

<b>TEMA</b>	<b>OBJETIVO</b>	<b>INSTRUMENTOS</b>	<b>FUENTES DE INFORMACIÓN</b>
<b>Retorno Asistido</b>	<p><b>Analizar el proceso de retorno asistido voluntario como parte del proyecto migratorio.</b></p> <p>Específicos:</p> <p>Describir las características previas a la migración de las personas retornadas.</p> <p>Describir las características de la experiencia en España y de las expectativas del retorno.</p> <p>Describir el retorno asistido y su impacto en la persona.</p>	<p><b>Estudio de caso</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entrevista en profundidad.</li> <li>- Cuestionario</li> <li>- Escala de evaluación</li> <li>- Grupo focal.</li> </ul> <p><b>Entrevista a diferentes instituciones</b></p> <p>En España a los profesionales que trabajan con el programa de retorno voluntario.</p> <p><b>Entrevista a técnicos</b></p> <p>En el país de origen al que retornan, en este caso Bolivia.</p>	<p><b>Fuente primaria:</b></p> <p>Personas que decidieron regresar a Bolivia.</p> <p><b>Fuente secundaria:</b></p> <p>Publicaciones y artículos sobre el retorno.</p>

Tabla 1. Elaboración propia.



Los instrumentos diseñados y utilizados para la investigación son varios y se describen a continuación:

- Entrevista con profundidad a los participantes en el estudio, se caracteriza por una estructura de preguntas abiertas y flexibles para facilitar la profundización de la información y se han readaptado constantemente a cada uno de las personas con este instrumento se busco desarrollan las características de la inmigración para culminar con el proceso de retorno el momento que se asume la decisión y el proceso de reintegración en la sociedad de origen.
- Cuestionario con preguntas cerradas a los participantes del estudio, complementa la información con datos generales, circunstancia laboral y salarial.
- Una escala para dimensionar la deseabilidad de retorno.
- Una escala para evaluar la percepción con relación a la vivienda, convivencia y otros factores.
- Grupo Focal sobre la percepción de retorno aplicada a las personas que participan de la sesión de información de retorno voluntario.
- Entrevista a profesionales en el país de origen sobre el proceso de retorno y la casuística en Bolivia.
- Entrevista a profesionales expertos en España responsables de la gestión de los programas de retorno de diferentes organizaciones en Madrid con el objetivo de conocer su experiencia, las dificultades y las sugerencias. Las instituciones que han colaborado con este estudio son: Asociaciones de Inmigrantes (América España, Solidaridad y Cooperación (AESCO), Federación de Asociaciones de Emigrantes Rumanos en España (FEDROM), Asociación Hispano Ecuatoriana RUMIÑAHUI, Instituciones de apoyo a la Inmigración, ACCEM, CRUZ ROJA, CEPAIM, CRUZ ROJA, Movimiento por la Paz (MPDL).

En la siguiente tabla se refleja la relación entre variables, categorías, indicadores y los índices de cuantificación que se combinarán con un volcado cualitativo de las entrevistas en profundidad.



## *Evaluación de las personas retornadas a Bolivia*

VARIABLES	CATEGORIAS	INDICADORES	ÍNDICES	
Datos Generales	Contexto General del Retorno Asistido.	Total de inmigración Boliviana en España Experiencia Instituciones	Porcentaje de Retornados el 2009 a través de programas.  Experiencia, dificultades y sugerencias.	
	Características de los participantes en el estudio del caso boliviano:	Edad Sexo Estado Civil Formación Situación Documental Tiempo de residencia en España Procedencia, Destino	Joven, Adulto, otro. Mujer, hombre. Soltero/a, Casado/a, otro Básica, Secundaria, Bachillerato, Formación Profesional, Formación Universitaria.	
Retorno al país de origen.	<b>PROYECTO Y PROCESO MIGRATORIO</b>	Situación previa a la migración a España	Motivo, Expectativas y Tiempo requerido. Condición laboral antes de migrar. Desencadenante de la decisión de migrar. Condiciones para la realización del Viaje.	Con o sin contrato Apoyo para Migrar  Red social/Apoyo Económico/etc.
		Experiencia migratoria en España	Apoyo en Vivienda, alimentación y trabajo Situación familiar, Amistades y tiempo libre Percepción sobre la vivienda convivencia, formación, trabajo y economía. Situación laboral previa al retorno.	Familia en España /Bolivia Amistades en España  Muy bien, bien, igual, mal, peor.  Desempleado, t. por horas, trabajando.
		Decisión y acción de Retorno.	Deseabilidad de retorno Motivo para el retorno Sentimiento frente al retorno Expectativas de inserción laboral Experiencia de inserción laboral Evaluación de su experiencia en España.	Hace cuanto tiempo Que acciones realiza Sentimiento/Pensamiento Situación familiar Reinserción al trabajo Aprendizaje de vida. Proyección a futuro.

Tabla 2. Elaboración propia



## ***PROYECTO Y PROCESO MIGRATORIO***

La inmigración ha cobrado importancia en el estudio de los cambios sociales y económicos de la sociedad y cada vez es mayor el interés por investigar y desarrollar una visión más amplia y compleja que la aborde como un proceso multifactorial, donde el proyecto migratorio entretiene la motivación y la expectativa que genera la información de otras experiencias migratorias. Una vez que se decide migrar o retornar la persona construye un objetivo, una razón y un porque, la acción conlleva unas consecuencias que afectan en la historia de cada familia, individuo y por supuesto en la sociedad.

Según el último censo realizado, España cuenta con 227.145 nacionales de Bolivia que representan el 4.06% de los 5.598.577 habitantes extranjeros del país y están presentes en todas las Comunidades Autónomas, prioritariamente en la Comunidad de Madrid, Cataluña y la Comunidad Valenciana<sup>1</sup>.

Esta investigación se centra en la Comunidad de Madrid, según el Informe de la Población Extranjera Empadronada<sup>2</sup>, hasta junio del 2010, la población extranjera representa el 17%, es decir 1.116.284; la nacionalidad boliviana actualmente ocupa el sexto lugar con 51.314 personas que representan un 4,60% del total de la población extranjera empadronada en la región. Cuenta con 55.341 bolivianos registrados, de los cuales el 42,35% son varones y el 57,65 % mujeres. Los bolivianos y bolivianas habitan en 142 municipios de la Comunidad de Madrid. El 73,99% de la población boliviana se concentra en el municipio de Madrid.

Es interesante comparar los siguientes datos de población empadronada y para ello vamos a remitir a los siguientes datos de la Comunidad de Madrid<sup>3</sup>.

<b>POBLACIÓN EXTRANJERA EMPADRONADA</b>	<b>TOTAL</b>	<b>BOLIVIANOS/AS</b>
Enero 2009	1.116.284	57.997
Junio 2010	1.108.920	51.314
<b>DIFERENCIA</b>	7.364	6.683

Tabla 3. Elaboración propia con los datos del Observatorio de Inmigración - Centro de Estudio y Datos

<sup>1</sup> Datos del INE al 1 de Enero 2009

<sup>2</sup> Observatorio de Inmigración - Centro de Estudio y Datos. Informe de Población Extranjera Empadronada, junio 2010

<sup>3</sup> Observatorio de Inmigración - Centro de Estudio y Datos. Informe de Población Extranjera Empadronada, enero 2009



Podemos inferir, que del total de la población extranjera empadronada que disminuye desde enero del 2009 a junio del 2010, el 90.75% corresponde a la nacionalidad boliviana. Dejamos esa pregunta abierta, sin responder. Existe otro dato importante que refleja los datos de personas de nacionalidad boliviana retornadas a través del programa de retorno de atención social desde el 2003 hasta el 28 de abril del 2010, de acuerdo al informe de Inmigración y mercado de trabajo<sup>4</sup>, extraemos la siguiente relación por años, siendo la nacionalidad boliviana la que cuenta con mayor retorno registrado hasta esa fecha.

<b><i>RETORNO VOLUNTARIO DE ATENCIÓN SOCIAL, DE BOLIVIANOS, DE 2003 A 28-04-2010</i></b>								
<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>TOTAL</b>
21	127	158	174	313	516	1.044	201	2.554

Tabla 4. Elaborada por Miguel Pajares, para el informe de Inmigración y mercado de trabajo, fuente Dirección General de Integración de los Inmigrantes

Estos datos son un marco general que contribuye al interés que tiene el tema del retorno para la Asociación por aportar desde un volcado de resultados de las entrevistas en profundidad.

### **PERSONAS RETORNADAS: Participantes en el estudio de caso.**

Para llevar a cabo este estudio, se realizaron un total de 43 entrevistas en profundidad a personas decididas a volver al país de origen y que actualmente se encuentran en Bolivia. Son diez casos que corresponden al retorno espontáneo con recursos propios y son 23 casos de personas que se acogieron al programa de retorno voluntario asistido:

- 21 casos retornados a Santa Cruz
- 13 casos retornados a Cochabamba
- 9 casos retornados a La Paz

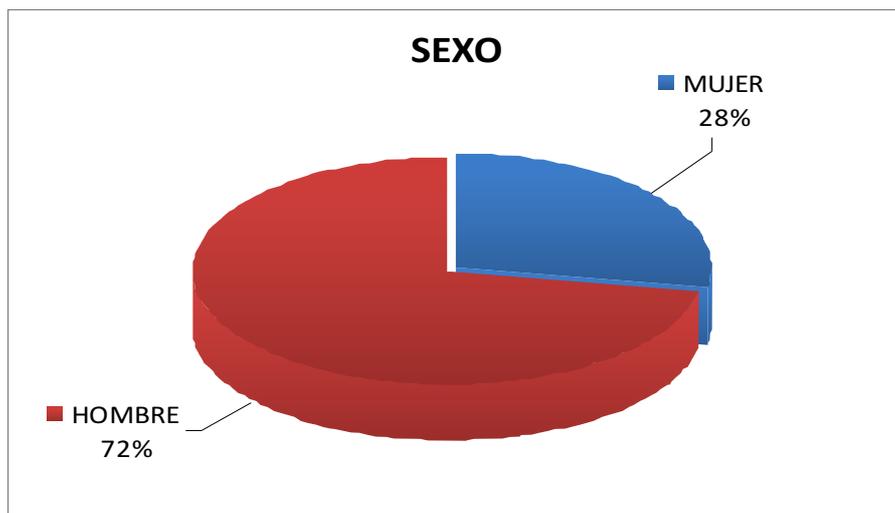
Se utilizan las graficas para dar una visión porcentual y de tendencia del total de casos, los datos generales incluyen sexo, edad, estado civil, formación, situación documental, tiempo de residencia en España, origen y lugar de retorno de la inmigración. Estos datos son importantes para identificar características de la población estudiada.

---

<sup>4</sup> Documentos del Observatorio Permanente de la inmigración, Inmigración y mercado de trabajo. Informe 2010, Miguel Pajares.



Los datos generales como: sexo, edad, estado civil, formación, situación administrativa y tiempo de residencia en España; permiten delimitar las particularidades de los casos estudiados a los que hace referencia la lectura cualitativa.



MUJER	HOMBRE
12	31

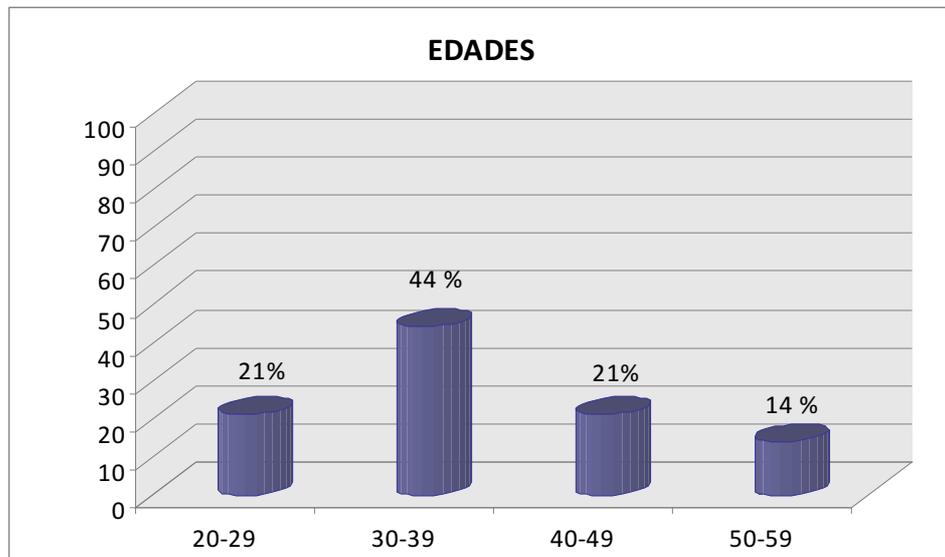
En porcentaje el 72% de los casos son 31 hombres y el 28% de los casos son 12 mujeres. La inmigración procedente de Sudamérica se ha caracterizado por su feminización. Se nota el impacto que ha tenido la crisis laboral en los hombres especialmente aquellos que trabajan en el rubro de la construcción, además se vincula con la llegada significativa de inmigrantes bolivianos en el 2007 antes de la solicitud de visa. Esta situación genera en algunos casos conflicto en la relación de pareja, porque existen roles que fueron asignados por la sociedad y cultura de origen, que vinculan al hombre como proveedor del hogar y se le atribuyen frases y valoraciones como:

“los hombres son quienes mantienen el hogar”  
“son unos inútiles los hombres que dependen de su mujer”  
“no son hombres aquellos que son mantenidos por la mujer”

Esta situación genera en la pareja que se replanteen las funciones y los roles en el hogar y no siempre es fácil. Si es la mujer quien mantiene la economía de la pareja o la familia, ella espera mayor colaboración del hombre dentro de las funciones del hogar y no siempre se da de esa forma. Por otra parte los hombres se encuentran con bajo estado anímico y no asumen de forma activa las actividades del hogar. Esta situación genera



sentimientos de frustración en ambos porque no saben como expresar esta diferencia de expectativa, la mujer también siente que existe poca colaboración y esfuerzo por encontrar un trabajo de parte del hombre.



De 20 a 29 años	De 30 a 39 años	De 40 a 49 años	De 50 a 59 años
9	19	9	6

De acuerdo con la edad la mayoría el 44% se encuentra entre 30 a 39 años y son 19 casos, luego estaría el 21% se encuentra entre 20 a 29 años y también se encuentran los de 40 a 49 años, en ambos son 9 casos, finalmente las personas que representan el 14% se encuentran entre 50 a 59 años y son 6 casos.

En general la edad corresponde a personas con una experiencia laboral previa de varios años en el país de origen que para migrar dejaron aquello que hacían, algunos eran autónomos. Están conscientes de lo que significa la edad en el mercado laboral donde a mayor edad en ciertos rubros se pierde competitividad. En este caso las mujeres saben que en ellas pesa aún más este factor en el país de origen. A todo ello se suma la cualificación o la formación con la que cuentan. El sentimiento del miedo a retornar se agudiza en estos casos y la expresión común es:

“no se que sucederá cuando regrese”

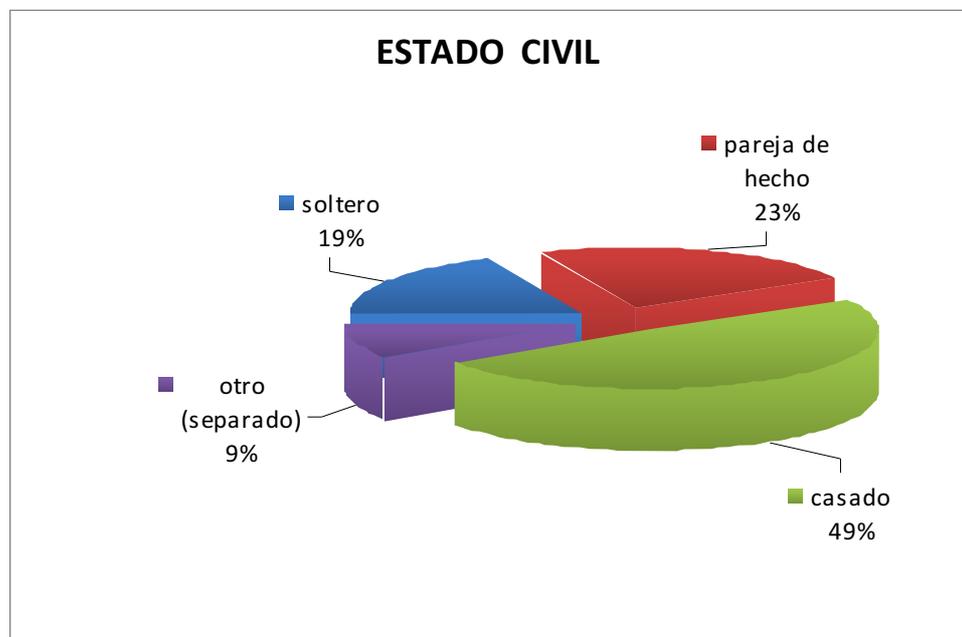
“allí es más difícil encontrar trabajo a esta edad”

“uno se acostumbra a tener dinero, ahora no se si me acostumbrare”

“aquí se trabaja y vives bien allí trabajas y trabajas a penas para un plato de comida”

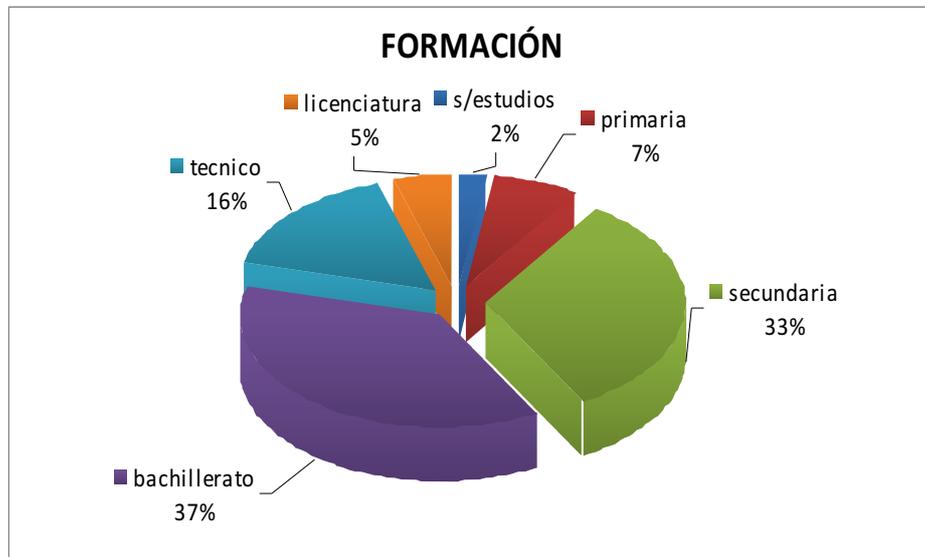


El mercado laboral que transformo a España como país de atracción especialmente para las mujeres en servicio doméstico tiene un parámetro de oferta laboral en edad mucho mayor al que existe en el país de origen, además que en algunos casos las mujeres que ahora deciden regresar no tenían experiencia previa laboral, ni cuentan con formación cualificada. Con lo cual son dos variables que influyen en su posibilidad de inserción laboral en el país de origen.



Soltero	Pareja de hecho	Casado	Otro (separado)
8	10	21	4

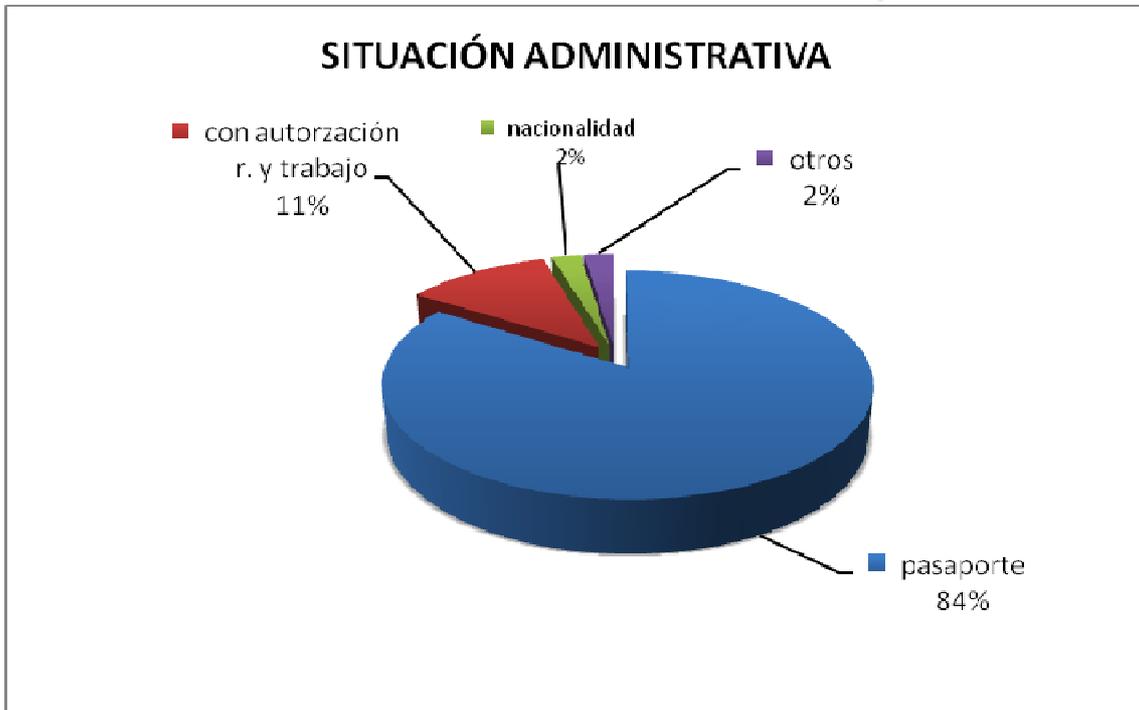
La edad y el estado civil representan a la población que actualmente esta retornando personas jóvenes y adultas con una vida de pareja, con familia o con el plan de establecerse. De acuerdo con el estado civil, la mayoría cuenta con una pareja, están casados y representan el 49%, que son 21 casos y pareja de hecho el 23%, que son 10 casos, solteros el 19%, que son 8 casos, en otros que representa el 9%, que son 4 personas y son separadas y/o divorciadas.



SIN ESTUDIOS	PRIMARIA	SECUNDARIA	BACHILLERATO	TÉCNICO	LICENCIATURA
1	3	14	16	7	2

De acuerdo con la formación el 37% que representan a 16 casos son bachilleres, el 33%, ha finalizado la secundaria representan a 14 casos, el 16% tiene una formación técnica y representan a 7 casos. Sólo un 5% cuenta con formación superior y representan 2 casos.

Las personas que deciden retornar reconocen que en España aprendieron a valorar la importancia de la formación y que la experiencia laboral significa un aprendizaje en varios aspectos como son el uso de instrumentos o de materiales, también la importancia que tiene para acceder a mejores opciones de trabajo. Ese aprendizaje se considera como una remesa social de gran valor.



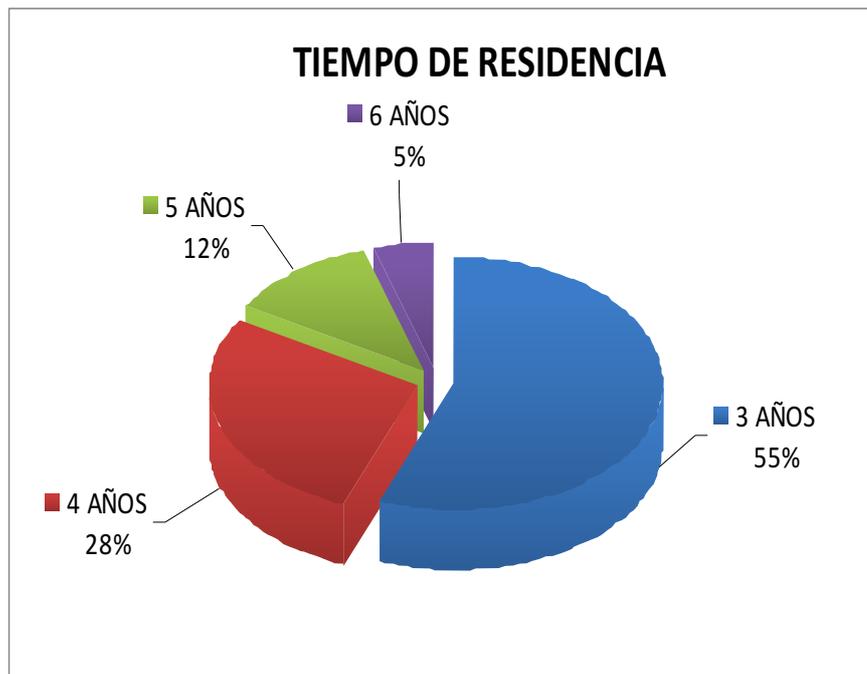
PASAPORTE	AUTORIZACIÓN RESIDENCIA	NACIONALIDAD	OTROS
37	5	1	1

La situación administrativa de quienes han retornado es la siguiente el 85%, que representan a 37 casos vinieron a España sin autorización de trabajo, solo el 11% que serian 5 casos cuentan con autorización de residencia y trabajo. La vulnerabilidad social es mayor cuando no existe la seguridad de la documentación y en varios casos la persona esta dispuesta a disminuir su salario con tal de mantener el trabajo. Existe un mayor margen para la irregularidad en lo laboral y un desconocimiento de los derechos, así como también de las obligaciones como trabajadores, esta vinculado a las condiciones que generalmente se dan en el país de origen. Como se refleja en las siguientes expresiones:

“Es que en mi país no es necesario tantos papeles para que un extranjero trabaje”

“Aquí tienen derechos cuando trabajan con papeles”

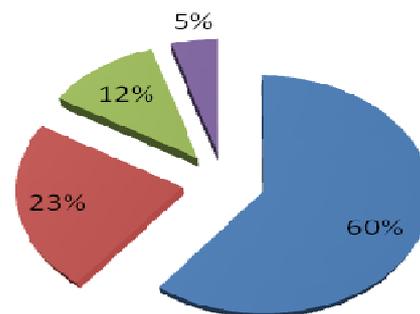
“No sabía de las medias pagas, ni de las vacaciones pagadas”



3 AÑOS	4 AÑOS	5 AÑOS	6 AÑOS
24	12	5	2

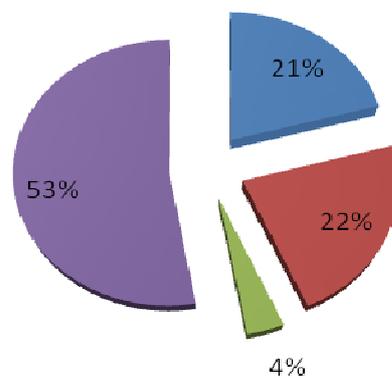
Tiempo de residencia en España refleja que la mayoría vivió alrededor de 3 años, es decir el 55% que significan 24 casos, con una residencia de 4 años es el 28% que son 12 casos, 5 años residieron el 12% que son 5 casos y 6 años el 5% que son 2 casos. Este tiempo es significativo en el caso boliviano ya que podemos ver que coincide esa migración significativa del 2006 y 2007 antes de la implementación de visa para el ingreso a España de poder regularizar su situación documental y para muchos también fue agotada esta posibilidad. En algunos casos se suma la experiencia de haber sido detenido por la policía y el sentimiento negativo que deja esa experiencia. En estas situaciones en particular el sentimiento de fracaso es mayor, el desanimo y también la decepción son sentimientos que acompañan a estas personas. El entorno familiar no siempre da el apoyo que necesitan ya que se suele insistir en que quizás la persona no realizó el esfuerzo suficiente, generando sentimientos de culpabilidad.

## ANTES DE MIGRAR PENSABA QUEDARSE EN ESPAÑA



1 año a 2 años	26
3 años a 4 años	10
5 años a 6 años	5
Indefinido	2

## DESPUES DE MIGRAR PENSABA QUEDARSE EN ESPAÑA

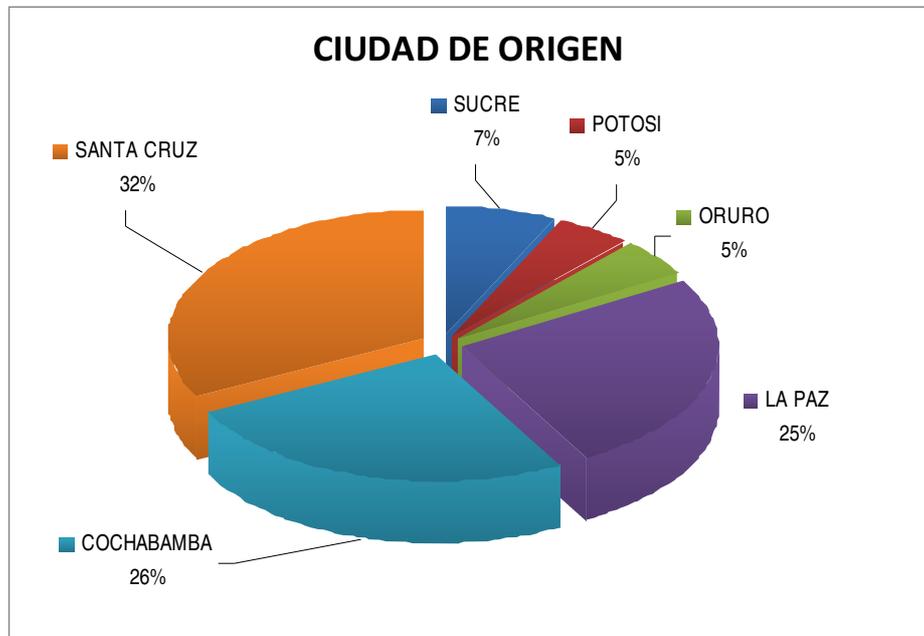




1 año a 2 años	11
3 años a 4 años	12
5 años a 6 años	2
Indefinido	18

La actitud de definir el tiempo para quedarse en España es un parámetro vinculado a las expectativas para lograr los objetivos, permite la planificación, la organización de la economía y la proyección que se tiene a futuro. El punto de partida es la idea que se tiene de aquellos que migraron antes o del imaginario que se construye de las expectativas generadas en la sociedad de destino. En los casos estudiados, los resultados reflejan la distorsión de la información con la que se emprende el proyecto migratorio y la falta de adecuación a la realidad y con muy poca información dan respuesta a situaciones inesperadas.

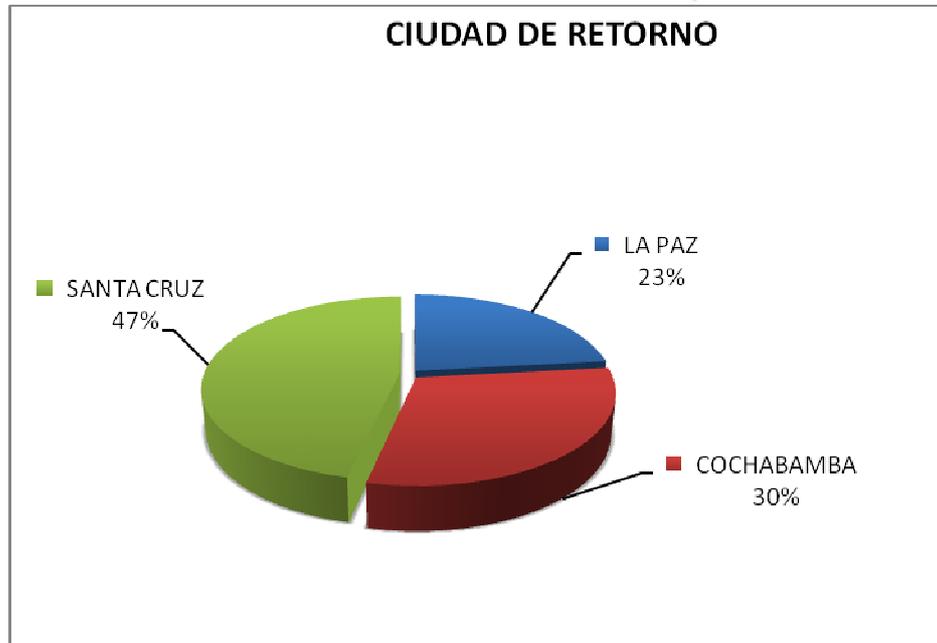
Los resultados del cuestionario muestran un número importante que responde como indefinido el tiempo de su permanencia en España, a través de la entrevista en profundidad se precisa mas esta respuesta y se delimita que ese tiempo indefinido significa máximo unos tres años. Si contrastamos las expectativas con el tiempo en el que se piensa conseguir aquello se ve que el deseo de alcanzar el proyecto migratorio es mayor que el razonamiento de evaluar una serie de circunstancias que la realidad se encargará de confrontar al inmigrante.



SUCRE	POTOSÍ	ORURO	LA PAZ	COCHABAMBA	SANTACRUZ
3	2	2	11	11	14

En cuanto al lugar de origen de los casos de retornados, el 32% o 14 casos provienen de Santa Cruz, de Cochabamba con el 25% al igual que de La Paz que representan 11 casos, de Sucre son el 7% que representan 7 casos, de Potosí y Oruro el 5% que representan a 2 casos. Es importante remarcar que las tres ciudades con mayor población de Bolivia son La Paz, Santa Cruz y Cochabamba y reúnen más del 70% de la población total, que según el último censo realizado en el año 2001 la población era de 8.274.325 habitantes, desde el Instituto Nacional de Estadística de Bolivia se estima que la actualidad la población total llega a ser 10.125.522 habitantes. La población está concentrada en los centros urbanos y se debe a que es el comercio una de las principales fuentes de ingresos para la economía de las familias.

Por esa razón no es de extrañar que personas que tienen como procedencia otras ciudades como Sucre, Potosí y Oruro, después de vivir en una ciudad tan grande como Madrid y con tanto movimiento, deseen cambiar su lugar de residencia en el país de destino.



LA PAZ	COCHABAMBA	SANTA CRUZ
9	13	21

Como destino para el retorno, tenemos que Santa Cruz es la ciudad a la que más gente esta regresando para recomenzar una nueva oportunidad el 47% que son 20 casos, a Cochabamba el 30% que son 13 casos, regresa a La Paz el 23% que representan 10 casos.

La comparación de estas dos gráficas en el cambio de residencia al regresar al país de origen; se debe a las posibilidades y expectativas que se han generado con relación a Santa Cruz, que se ha proyectado como una ciudad emergente no solo por la extensión geográfica de la ciudad, sino también por el impulso de la empresa privada que aumento la circulación del capital económico. Los hidrocarburos son el principal sector de la economía local y del país, siendo también muy importante la empresa forestal y la agroindustria. Existe una considerable inversión en la construcción, al igual que un incremento significativo del sector comercial y de consumo.



## ANTES DE MIGRAR: Motivo, Tiempo y Viaje

En esta investigación corroboramos el motivo como se reflejaba en el estudio realizado por ACOBE el 2007, “un significativo número de bolivianos migra para mejorar las condiciones de vida y económicas de su familia”, pero además realizamos un hilado más fino para comprender lo que finalmente impulsa a la persona a migrar y elegir el lugar de destino.

Desde lo individual la persona que migra busca satisfacer necesidades objetivas y subjetivas que no encuentra en su país de origen y de esa forma para muchos migrar significa mejorar la calidad de vida para el o ella y por supuesto para su familia. Las redes sociales en el país de origen apoyan para la realización de esa expectativa desde lo económico y también anímicamente para la realización del viaje y de esa forma el objetivo deja de ser individual y se transforma en familiar.

Para desarrollar esta parte en la investigación se utilizó un cuestionario con preguntas cerradas que luego permitieron corroborar o ampliar la información a través de la entrevista en profundidad, el resultado del cuestionario se puede observar en las siguientes tablas y gráficas en las que se refleja el motivo el tiempo destinado para alcanzar sus expectativas y finalmente el apoyo que se recibió para realizar el proyecto migratorio.

Categorías vinculadas de forma directa con el motivo económico: 33 menciones

Mejorar la economía	10
Comprar o pagar la Casa	7
Pagar deuda	6
Abrir un negocio y tener trabajo	5
Mejorar la calidad de vida	3
Invertir en la granja	1

Categorías vinculadas de forma indirecta con el motivo económico: 8 menciones

Mejorar la situación de la familia y los hijos	3
Reagrupación familiar	3
Apoyar a la hermana	1
Reencontrarse con la madre	1

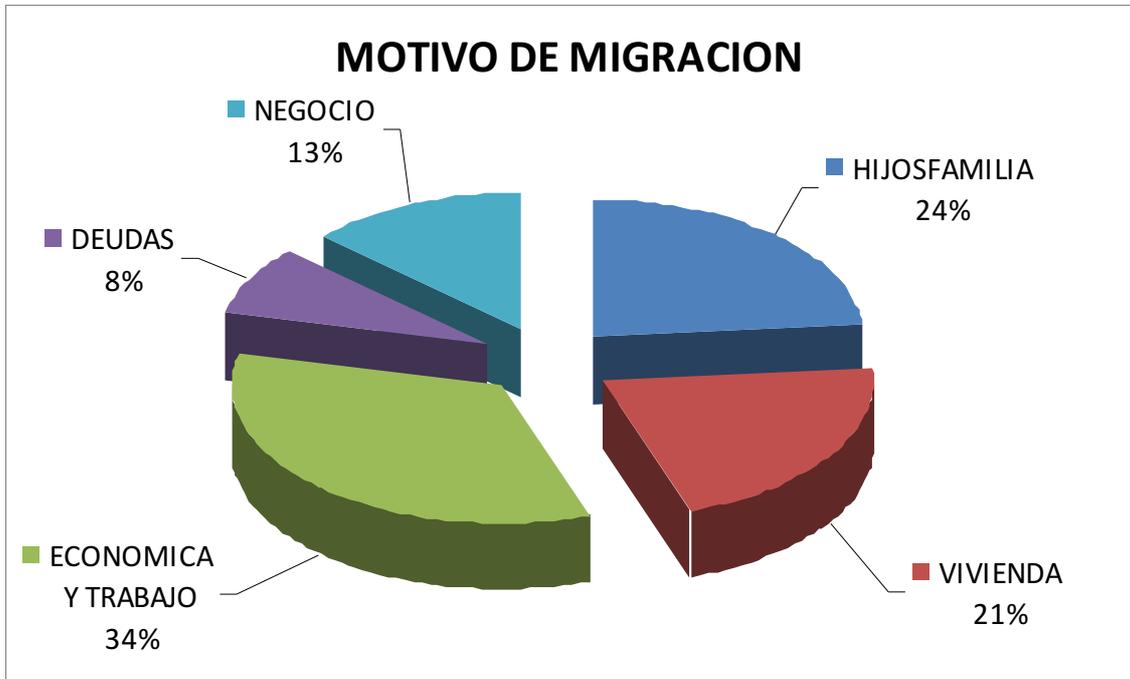


Las dos categorías anteriores reflejan el deseo de mejorar la situación económica de la familia, el volver a estar juntos en mejores condiciones económicas, a diferencia de esta última que hace mención a dos motivos vinculados al sentimiento y la salud.

Decepción amorosa	1
Atención de la salud	1

Estos tres motivos reflejan el deseo de mejorar su situación, la vinculación con el factor económico puede ser directa y se refleja en la primera tabla, volver a estar junto a la familia en mejores condiciones se vincula de forma indirecta en la segunda tabla. Es a través de las entrevistas en profundidad donde se identifica la combinación de estas tres tablas y categorías.

En la tercera tabla se encuentran factores que se vinculan más a lo afectivo como la decepción amorosa, es decir migrar se vuelve una forma de alejarse de las situaciones que causan dolor, estar lejos o comenzar de nuevo, esta situación esta muy vinculada a la búsqueda de un cambio. Otro motivo es la preocupación por la salud, ello refleja las carencias que hay en el país de origen para dar atención a una necesidad tan básica. El sistema de seguridad social y de atención a la salud que cuenta España como sociedad de bienestar es un factor de atracción y una opción cuando hay situaciones que requieren una atención mas especializada. Esta situación evidencia una condición más estructural que tienen que ver con el país de origen en contraste con otros sistemas de protección social, porque significa contar con oportunidades condicionadas al marco o estructura administrativa y económica del bienestar social.



ECONÓMICA Y TRABAJO	HIJOS FAMILIA	VIVIENDA	NEGOCIO	DEUDAS
15	10	9	6	3

En esta gráfica en la elección del motivo por el cual migraron el factor económico y el trabajo representan el 34% que son 15 casos, los hijos y la familia el 24% que son 10 casos, la adquisición de una vivienda es el 21% y representan 9 casos, el motivo de mejorar el negocio representa el 13% que son 6 casos y las deudas económicas el 8% que son 3 casos.

Las expectativas del viaje están vinculadas de forma muy directa con la motivación, sin embargo se puede identificar una reconfiguración de lo que se menciona y el resultado de lo más mencionado es el siguiente:

Comprar casa / terreno	10
Tener negocio	9
Pagar deuda	9
Mantenimiento de hijos y garantizar estudios	8
Ahorrar	6
Terminar o continuar los estudios	4
Salir adelante con la familia hijos	3



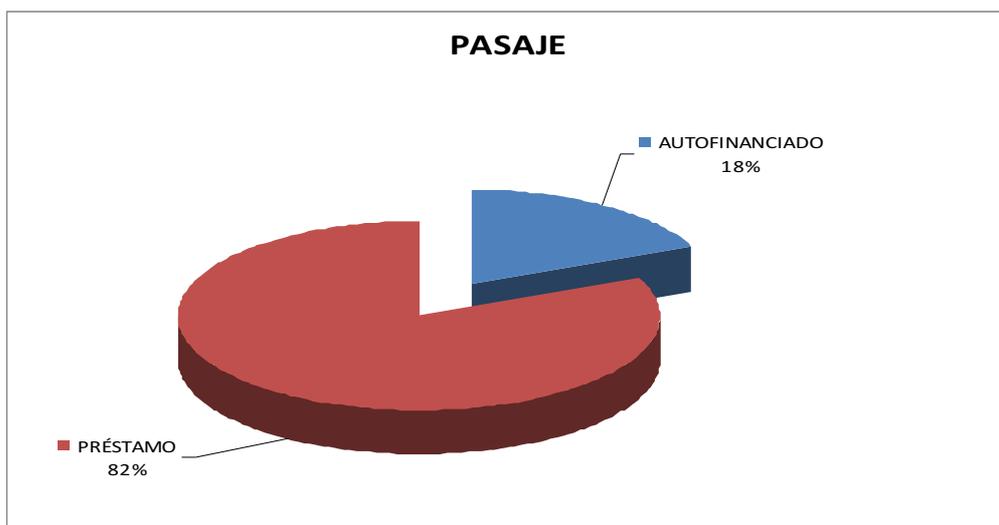
Mejorar calidad de vida	1
Mejorar granja	1
Comprar maquinaria	1
Mejorar la salud de la hija	1
Abierto a las oportunidades	1
Adquirir papeles para poder trabajar	1

**TOTAL RESPUESTAS 55**

Decepción amorosa	1
Atención de la salud	1

## VIAJE

Independientemente del motivo o razón para migrar la elección del lugar no es al azar y por las entrevistas realizadas vemos que el proyecto migratorio responde a la red social con la que cuenta en el país de destino y en estos casos con el apoyo de la familia en el país de origen para la realización del viaje.



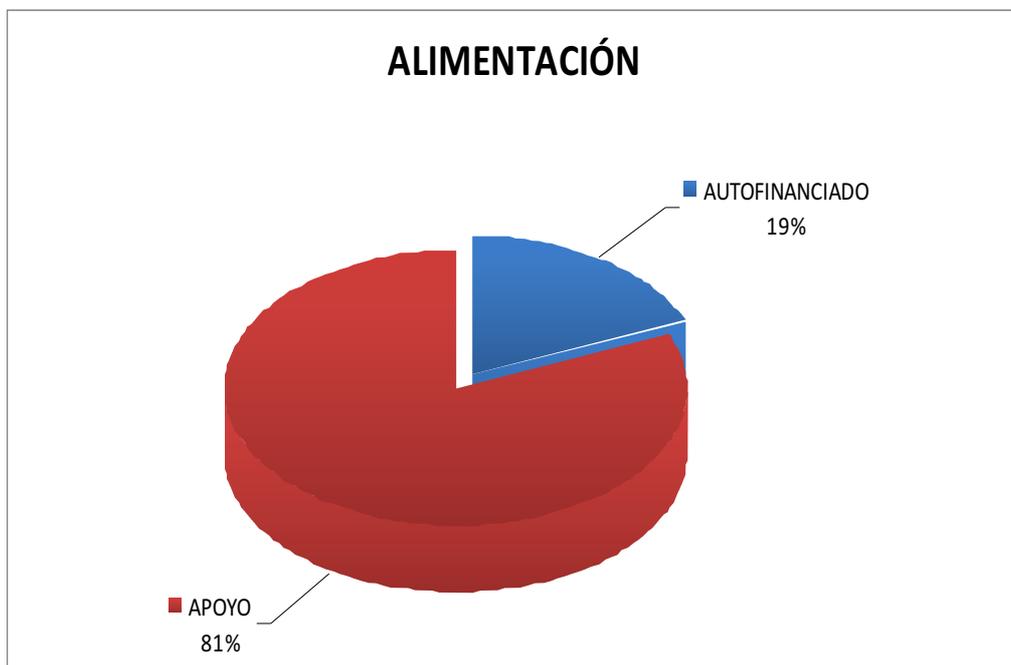
AUTOFINANCIADO	PRESTÁMO
7	36



Independientemente del motivo o razón para migrar la elección del lugar no es al azar y por las entrevistas realizadas vemos que el proyecto migratorio responde a la red social con la que cuenta en el país de destino y en estos casos con el apoyo de la familia en el país de origen para la realización del viaje.

## EXPERIENCIA EN ESPAÑA Y RED SOCIAL

Una vez realizado el viaje es la acogida y cuando se llega al país que se ha migrado es muy importante contar con una red social de amistades o de familia que propicie un lugar para dormir. En ese sentido de los casos estudiados podemos encontrar lo siguiente un porcentaje significativo contaba de llegada con apoyo en la vivienda es decir el 84%, el resto un 16% se autofinancia la vivienda.



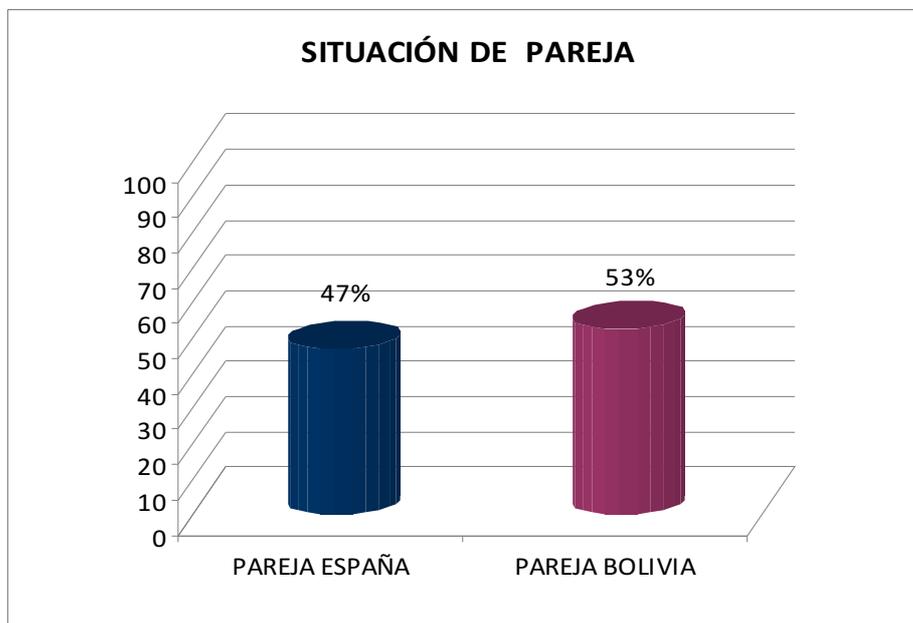
AUTOFINANCIADO	APOYO
8	35

Con relación a la alimentación el 81% recibe apoyo para ello y el 19% se autofinancia. También cuentan con la ayuda familiar para encontrar el primer trabajo en España.



Las situaciones son diversas y en algún caso ya de llegada contaban con un trabajo, el pago por las deudas contraídas son el primer destino de su salario. Con lo cual es la primera realidad que deben afrontar, emprender el viaje tiene un costo. en otros casos la situación ha sido más difícil ya que han tardado en encontrar el primer trabajo algunos tres meses otros hasta algún tiempo mas, lo que ha significado contraer una deuda mayor con la familia y vivir con el sentimiento de angustia de no llegar a empezar el objetivo de la inmigración.

Los casos estudiados cuentan con la siguiente red social para compartir y también para establecer vínculos de solidaridad. En la investigación queríamos identificar los familiares próximos que se encuentran en España y en Bolivia, el resultado nos refleja lo siguiente:



PAREJA ESPAÑA	PAREJA BOLIVIA
15	20

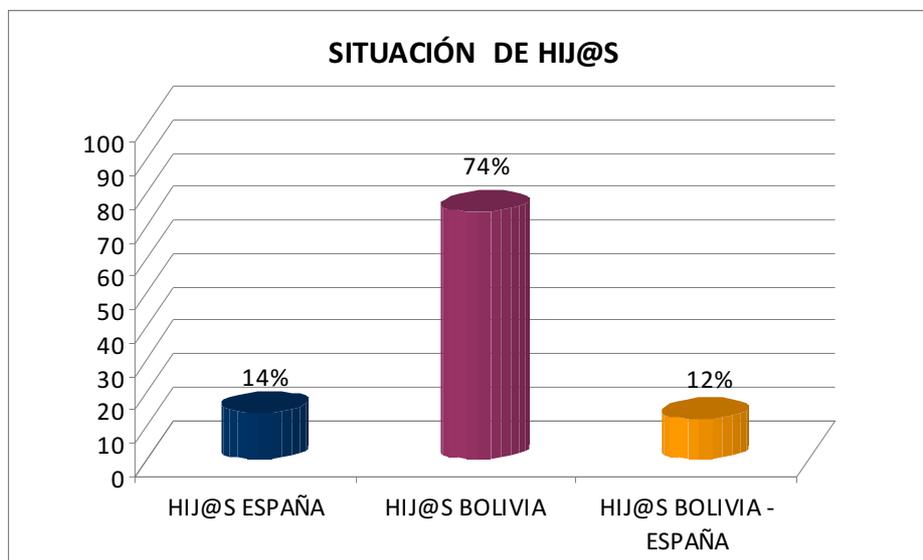
La reagrupación familiar se da primero en la pareja, de los 31 casos que cuenta con pareja el 47 % cuenta con su pareja en España y el 53% tiene a la pareja en Bolivia. La



experiencia de la pareja es relevante y depende del tiempo que estuvieron separados es importante el apoyo, para restablecer una relación que ha cambiado con el tiempo. La crisis económica y el abrupto cambio en el mercado laboral han truncado muchas de esas expectativas. En especial en el caso de los hombres, el esposo reagrupado solo consiguió trabajos temporales y en el mejor de los casos por 6 meses. Su aporte a la economía familiar es mínimo siendo la esposa quien mantiene la familia con su fuente de trabajo.

Como ejemplo del encarecimiento tenemos el caso de una familia con tres hijos que alquilar una vivienda ellos se redujeron a una habitación y el motivo desencadenante de su retorno es la llegada de un hijo mas en la familia.

Lo que podemos identificar de los casos estudiados es que 15 personas de las que están casadas tienen a la pareja en España y han sido reagrupados por la esposa en el caso de la mayoría son los varones, el resto que tiene pareja, se encuentra él o ella en Bolivia. En estos casos el objetivo era alcanzar en el menor tiempo posible sus expectativas económicas y al ser dos personas que podían aportar en la economía los tiempos se reducían.



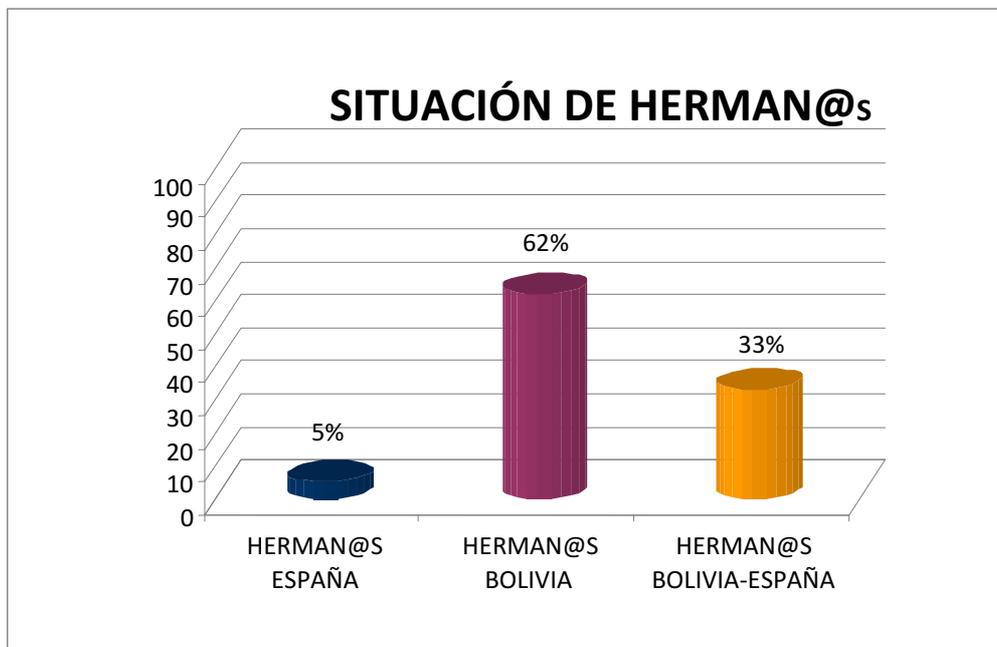
ESPAÑA	BOLIVIA	AMBOS PAISES
6	5	32

De los casos estudiados las personas que tienen hijos/as cuentan con una media de 1 a 2 hijos en el país de origen y tiene uno o dos hijos en España que representan el 12%, que



significan 5 casos; aquellos que han reagrupado en España tienen una proporción de 2 a 3 hijos que representan el 14%, que significan 6 casos. Son el 74% de los casos que son 32 lo que tienen a todos los hijos en Bolivia.

Aquellos padres y madres que reagruparon a los hijos tenían como plan de futuro a mediano o largo plazo permanecer en España; sin embargo a pesar de esa intención tienen que asumir la decisión de retornar y ese 26% que significan 11 casos de menores que deberán volver a vivir nuevamente un cambio en la vida familiar



ESPAÑA	BOLIVIA	AMBOS PAISES
2	27	14

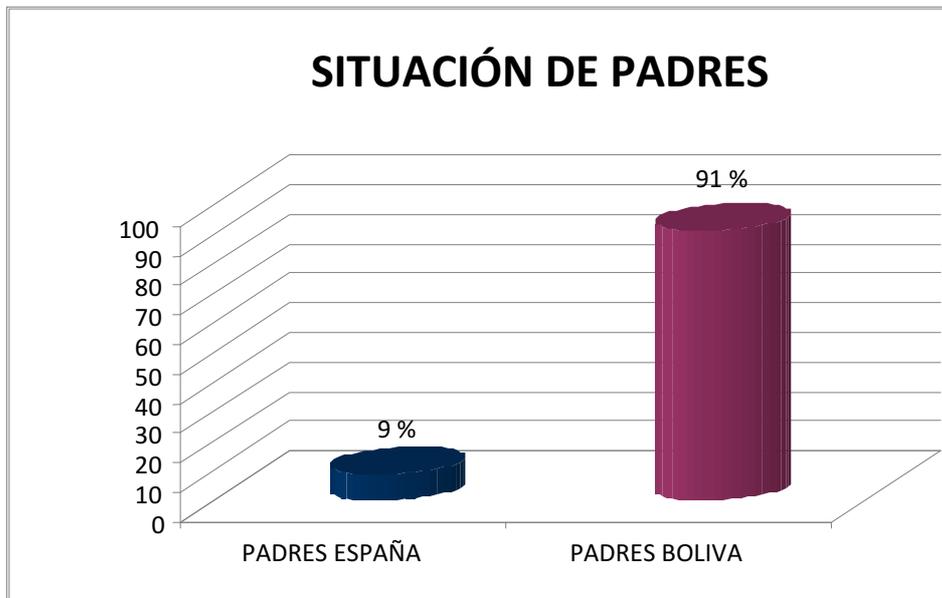
En España son en total el 38% que cuenta con hermanos en España, es decir 16 casos que tienen una media de un hermano y 5 casos dos y hasta tres hermanos. En contraste al 62%, que son 27 casos y cuentan con una media de 4 hermanos por persona en Bolivia. En general son los hermano/as quienes cumplen un rol importante en colaborar económicamente para que se realice el viaje, la red familiar se basa en la reciprocidad y luego esperan que el hermano ayude también a los hermanos que se quedaron.

Los hermanos que se encuentran en España tienen una media de 6 a 7 años en España, situación que les ha posibilitado contar con mayor estabilidad laboral y con autorización



de residencia y trabajo. En la situación de aquellos que se encuentran desempleados los y las hermanas han sido un apoyo, pero difícil de continuar siendo por más de 6 meses.

En este sentido el apoyo de las personas más próximas también se agota y se agudiza la vulnerabilidad, en estos casos han expresado la diferencia que existe con relación a las posibilidades de apoyo familiar que existe en el país de origen, a ello se suma el factor de la vivienda, que consume significativamente los ahorros cuando se encuentran sin trabajo. Vivir hacinados también tiene un límite y es cuando este apoyo familiar ya no se puede sostener que incrementa la tensión en la relación familiar y se fortalece la idea como necesidad de retornar.



ESPAÑA	BOLIVIA	AMBOS PAISES
4	39	0

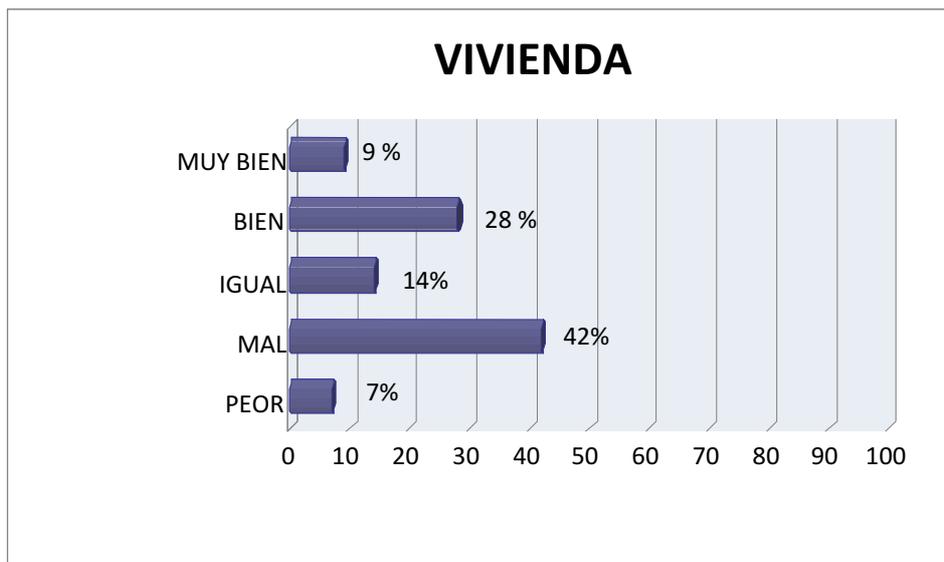
En Bolivia se quedan mayoritariamente la madre y el padre un 91%, que representa a 39 casos, cuando están vivos, son ellas quienes generalmente se quedan al cuidado de los nietos. En el 9%, que son 4 casos, de estos 3 casos fueron reagrupados por uno de los/as hermanas que migraron hace 6 o 7 años, de esa forma apoyan a los hijos/os con el cuidado de los/as nietas también en España y de esa forma la madre puede trabajar en jornadas extensas de más de 12 horas para mantener su economía.

Sólo en un caso, era la madre la que migro primero y apoyo a sus dos hijos a migrar, la hija esta casada y cuenta con el apoyo del esposo y es el hijo joven, quien no ha logrado establecerse laboralmente y decide regresar al país de origen y aligerar a su madre del



apoyo económica. El resto de los parientes son primos, tíos, cuñadas/os, sobrinos, ex pareja y también se considera, en dos casos, a los amigos muy cercanos como familiares.

Es en esos momentos de crisis o de inseguridad económica, que revalorizan la red social y familiar con la que cuentan en el país de origen, siendo la vivienda un factor muy importante en su presupuesto en España. Por ese motivo deseábamos conocer la percepción que tienen de su experiencia con relación a la vivienda, la convivencia, el trabajo, la formación, las amistades y el tiempo libre; en comparación con la experiencia en Bolivia y el resultado es el siguiente:



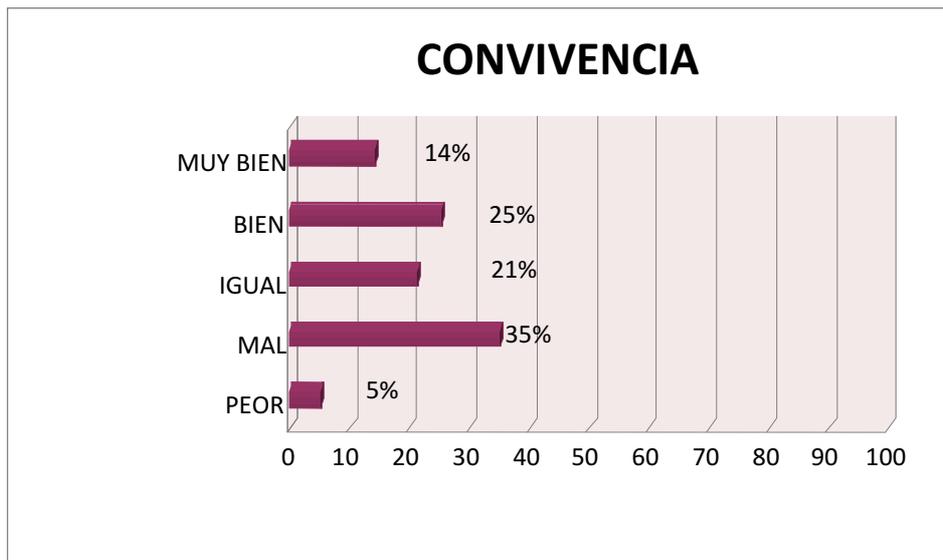
PEOR	MAL	IGUAL	BIEN	MUY BIEN
3	18	6	12	4

La percepción en la mayoría de los casos refleja que se encuentran mal en un 42%, que son 18 casos, se debe al elevado costo del alquiler y el cambio de condiciones en la vivienda y se ven obligados a compartir con varias personas o la habitación con otra persona desconocida, pero reconocen que las condiciones de las viviendas son buenas y cuentan con gas, agua caliente y calefacción. En el país de origen no contaban con esos servicios. Solo el 7%, que son 3 casos expresaron peor, pero inciden en el hacinamiento.

Un 14%, que son 6 casos expresan que igual y un 9% que son 4 casos expresan que muy bien. Ellos valoran mucho además de los servicios que mencionamos el hecho de que la



vivienda este amoblada y se cuente con electrodomésticos, evitando que deban comprar, y ahora que asumen su retorno consideran que esa es una ventaja.



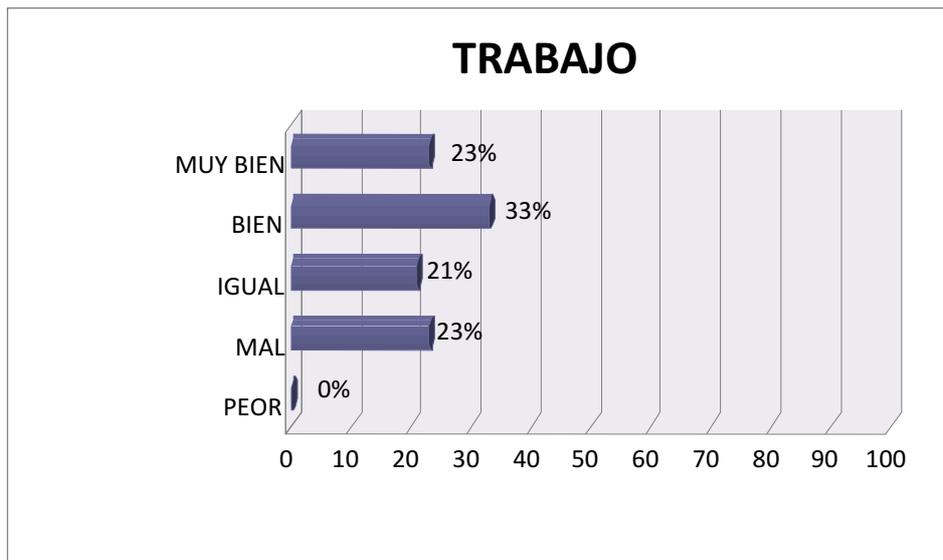
PEOR	MAL	IGUAL	BIEN	MUY BIEN
2	15	9	11	6

Fue importante al tratar el tema de la vivienda separar del categoría convivencia ya que se prestaba a una valoración distinta, es decir hace referencia a la relación como un factor importante para la valoración de la vivienda. El 35%, que son 15 casos, expresan encontrarse mal y peor un 5% que son 2 casos. Los motivos a los que hacen referencia son a las diferencias en hábitos por ejemplo en la limpieza y orden en la vivienda, también a la falta de respeto con relación al consumo de víveres, o la falta de privacidad, el sentimiento de encontrarse constantemente “invadido” y se acompaña de la expresión:

“es que ni siquiera uno tiene paz en su habitación”  
 “cuando quieres descansar, siempre hay otros que no”  
 “después uno debe pagar lo que no gasta, son abusivos”

En las otras categorías como igual, con un 21% que son 9 casos; bien con un 25% , con 11 casos y muy bien que son 14% 6 casos. Si hacen referencia a alguna diferencia, luego le restan valor y expresan lo siguiente:

“Son como mi familia y en las mejores siempre hay alguna diferencia”  
 “he tenido suerte, casi no están en la vivienda”  
 “Hay respeto y cada quien a lo suyo”

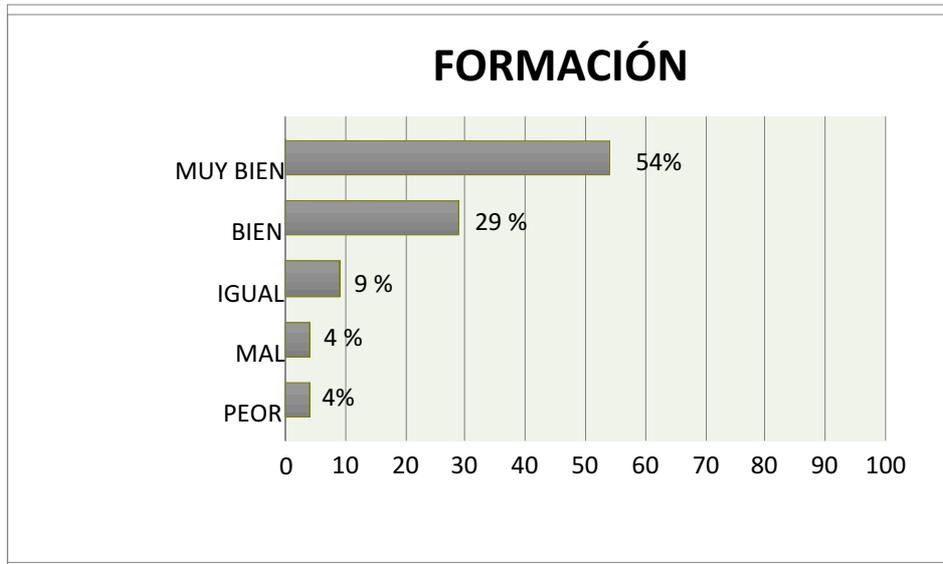


PEOR	MAL	IGUAL	BIEN	MUY BIEN
0	10	9	14	10

Su percepción con relación al trabajo es que se encuentran bien en un 33%, que son 14 casos, ellos valoran el salario y muchas de las condiciones de seguridad y de equipamiento en lo laboral en comparación con Bolivia donde no existe seguridad ni equipamiento para la realización de trabajos de construcción y en la limpieza el uso de productos que facilita mucho el trabajo. Aquellos que expresan que muy bien en un 23%, que son 10 casos, valoran las garantías, la seguridad social, los derechos laborales, el paro; luego esta los que consideran que es igual el 21%, que son 9 casos, ellos hacen referencia ha encontrarse con o sin trabajo y expresan:

“aquí o allá si estas con trabajo estas bien”  
 “sin trabajo, no hay nada mas que hacer que irse”  
 “es igual, depende de los jefes, del salario, y si estas o no trabajando”

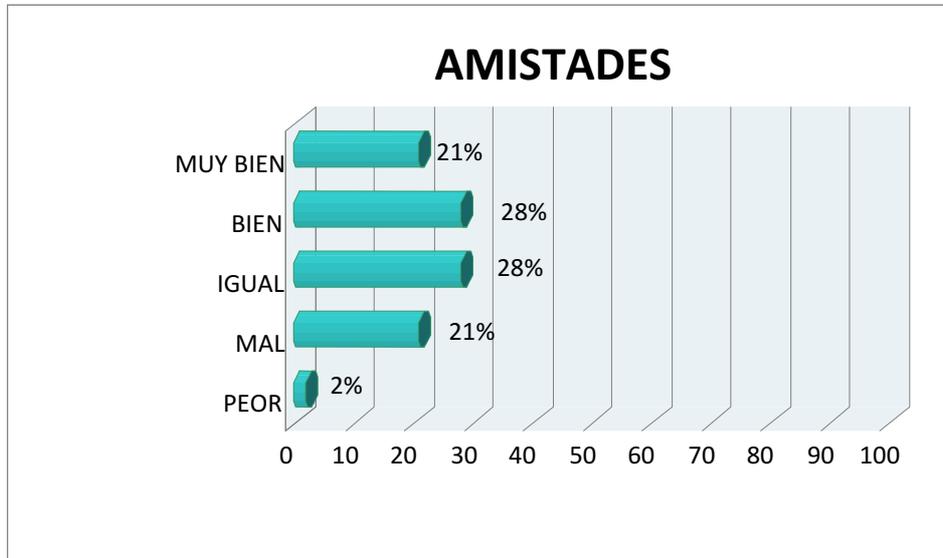
El porcentaje que refleja que su situación laboral ha sido mala es un 23 % y son 10 casos, ellos hacen referencia al desempleo y el tiempo que se encuentran sin trabajo, al esfuerzo que han realizado por conseguir sin lograr nada, en 7 casos expresan problemas de salud incluyendo la depresión por encontrarse sin posibilidades de cambiar su suerte.



PEOR	MAL	IGUAL	BIEN	MUY BIEN
1	1	2	7	13

Con relación a la formación un 54%, que son 13 casos considera que la formación esta muy bien, valoran todas las opciones que existen en España es decir la posibilidad de realizar cursos donde no deben pagar nada o casi nada. Un 29%, que son 7 casos expresan que están igual 9% con 2 casos y mal como también peor con un 4% que es un caso respectivamente y acompañan las siguientes expresiones:

- “Por lo menos tienes cursos, si no hay trabajo”
- “si no tienes trabajo, da igual la formación”
- “sin los papeles, ni a los cursos que quieres puedes inscribirte”



PEOR	MAL	IGUAL	BIEN	MUY BIEN
1	9	12	12	9

Con relación a las amistades un 28%, que significan 12 casos, expresan que con relación a las amistades están igual y bien que en el país de origen, en semejante cantidad los casos que consideran que están muy bien y mal representan un 21%, que son 9 casos y un mínimo 2%, que significa 1 caso, expresa que se encuentra con relación a la amistad peor que en Bolivia.



BOLIVIANOS	ESPAÑOLES	OTRAS NACIONALIDADES	NO TIENE
20	8	9	6

Los mejores amigos/as en España fueron con un 46%, que significa 20 casos, eran de la misma nacionalidad, el 19% que son 8 casos, corresponden a la nacionalidad Española, un 21% de otras nacionalidades, que son 9 casos, y 14%, que son 6 casos, manifestaron que no tienen amistades. Las amistades han cumplido un rol importante para muchos de ellos, especialmente cuando se trata de préstamo de dinero y suele ser a las amistades de su misma nacionalidad. Cuando se trata de amistades de nacionalidad Española el apoyo viene a ser específicamente para encontrar trabajo, cuando son de otras nacionalidades al parecer la relación de amistad se basa más en parámetros de comparación y expresan:

“esos problemas no se dicen, porque no quieren que sientan pena, sería caer muy hondo”

“para que le voy a contar y dar tristeza”

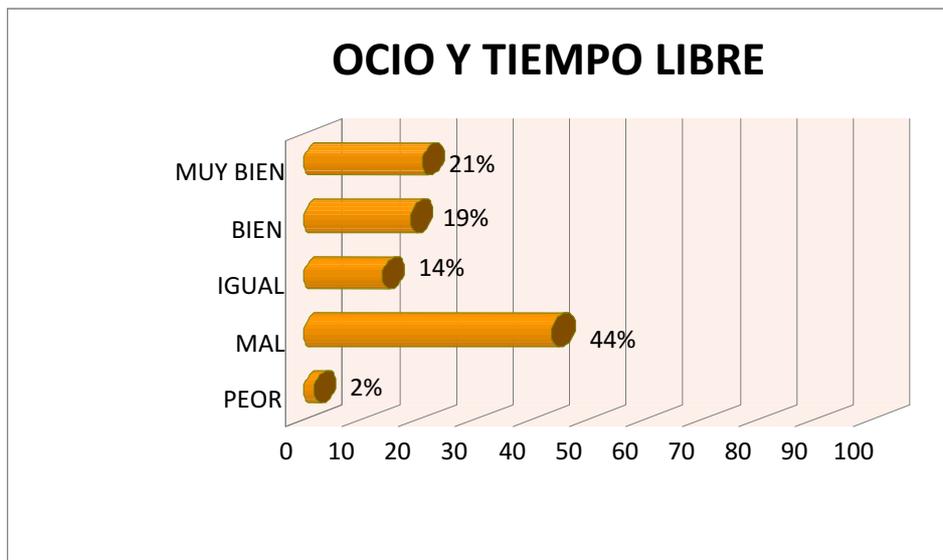
“luego se va reír de mí”

En los casos que no tienen amistades, comparan con el país de origen con expresiones como:

“mas vale tener un buen amigo, que mucho dinero y ningún amigo”

“aquí encuentras compañía, pero no son verdaderas amistades”

“si tienes dinero, los amigos se multiplican, sin dinero no hay nada”

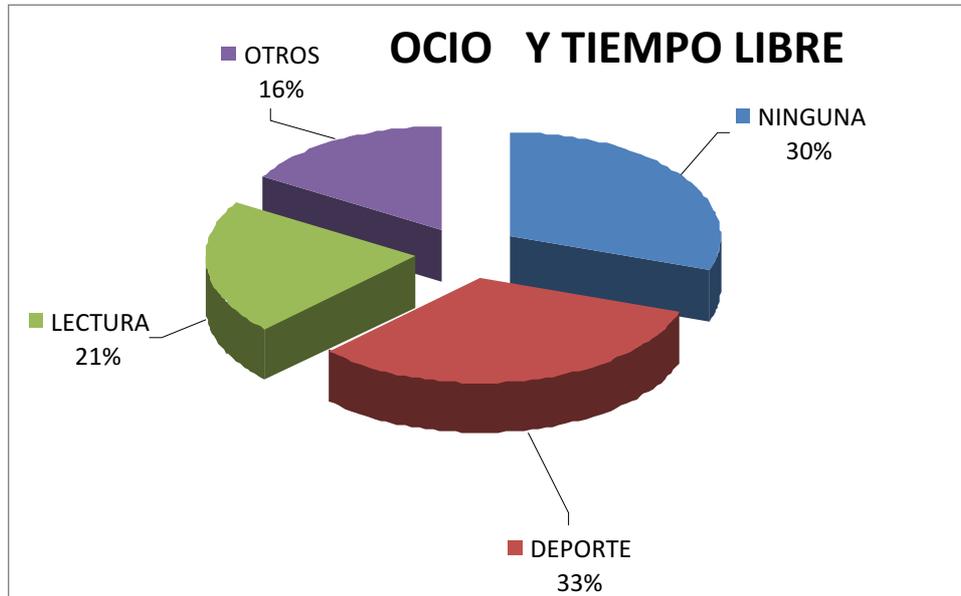


PEOR	MAL	IGUAL	BIEN	MUY BIEN
1	19	6	8	9

Con relación al tiempo libre nuevamente vemos una variación significativa de aquellos que expresan encontrarse mal con un 44%, que significan 19 casos, expresan que se relaciona con la falta de dinero y en 6 casos lo relacionan con la limitación que tienen para compartir con las amistades con las siguientes expresiones:

“Sin dinero, tampoco hay amigos”  
 “si no hay trabajo, no hay para nada más que subsistir”  
 “los amigos abundan cuando estas bien, luego si estas mal se alejan”

Expresan que muy bien un 21%, que significan 9 casos, son aquellos que revalorizan las posibilidades de ir a los parques y la actividad cultural que hay en las calles como una alternativa de ocio y tiempo libre, especialmente para los hijos; los hombres en general expresan que con poco dinero se puede tener tiempo libre y practicar deportes o ir a un restaurante de comida boliviana. Expresan que bien un 19%, que significan 8 casos igual un 14%, que significan 6 casos y peor un 2%, que significa 1 caso.



NINGUNA	DEPORTE	LECTURA	OTROS
13	14	9	7

Un 33%, que representan 14 casos expresaron que practican deporte y un 30% que no tiene ninguna actividad en su tiempo libre, otra actividad que expresan es la lectura de la prensa latina con un 21% y son 9 casos y por último en otros que son el 16%, con 7 casos son actividades vinculadas al espacio abierto, parques, salidas a los alrededores, visita a los familiares y amistades, compartir la comida y ver televisión.

## SITUACIÓN LABORAL Y ECONÓMICA

En el país de origen se ven los resultados económicos de las personas que han migrado: como la construcción de una casa, la compra de un terreno, la compra de un auto y el incremento del consumo, etc. El trabajo asociado a la migración es el medio para conseguir ese fin y dar mayor seguridad a la familia, para muchos autores el trabajo también es el estructurante de la personalidad y el desempleo vuelve a la persona vulnerable y frágil. De los casos estudiados su situación laboral en el momento de decidir regresar al país de origen es el siguiente:

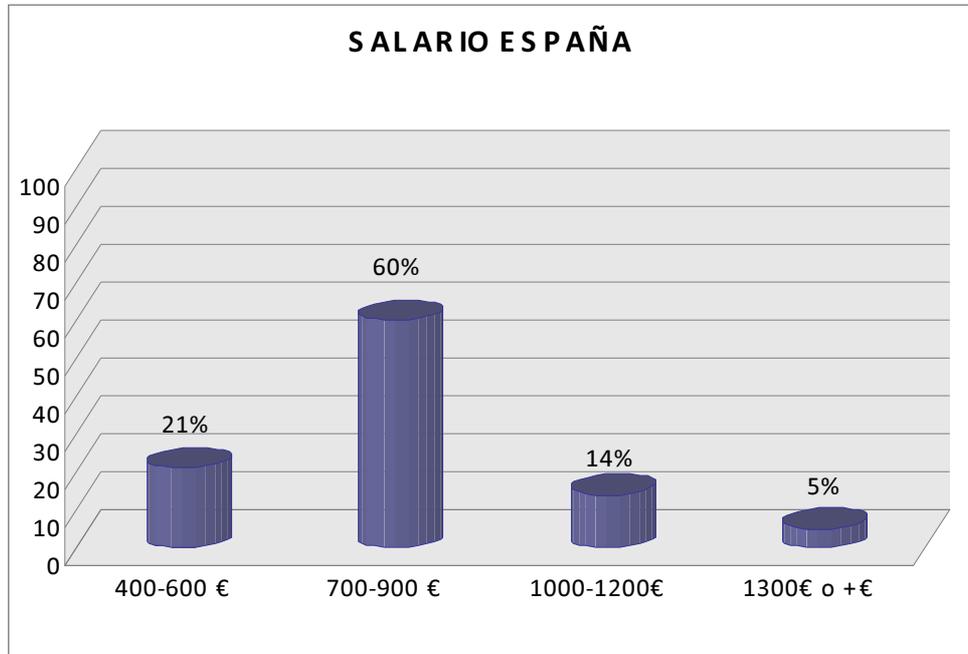


Desempleado	53%	23
Servicios	5%	2
Hostelería	9%	4
Cuidado de Personas	12%	5
Otros		0
Empleo eventual	21%	9

El 53 % de los casos que son 23 se encuentra en situación de desempleo, y ellos expresan que aún deseaban permanecer en España y se refleja a través de las siguientes expresiones:

“Aquí se vive bien, pero sin trabajo no se puede”  
“no he logrado a lo que vine, pero tampoco ha sido culpa mía”  
“ es una pena tener que regresar, pero no queda otra opción”

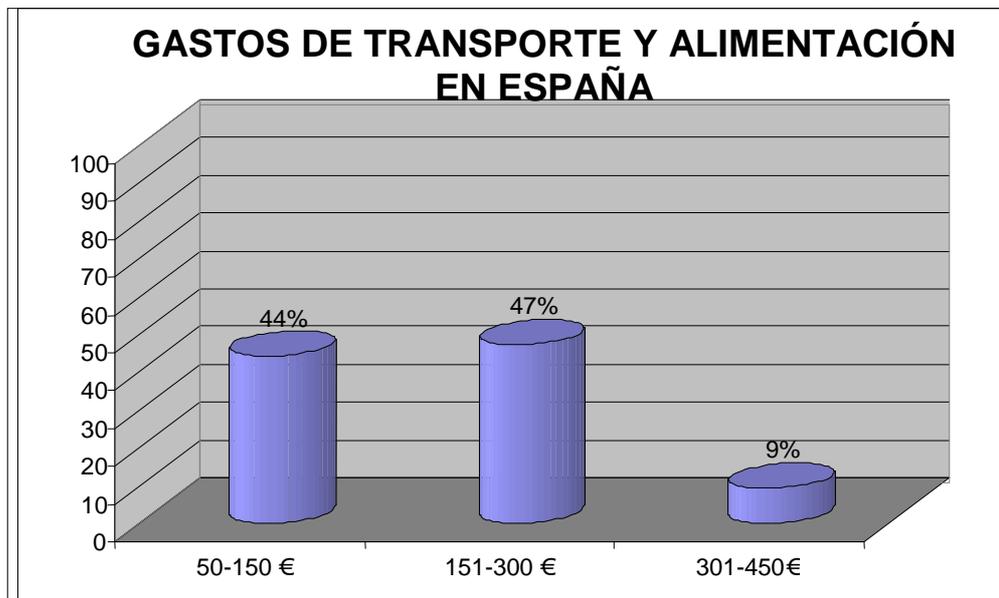
El 21%, que son 9 casos, contó con un empleo eventual, una media de tres a cuatro meses trabajados en un año, en estos casos los/las hermanas han sido el apoyo para solventar costos como el alquiler o la comida. El 12%, que son 5 personas han trabajado en el cuidado de personas, el 9%, que son 4 personas en hostelería y el 5% en servicios. La disminución de la jornada, así como la dificultad de regularizar su situación administrativa son agravantes para mantenerse en España. A continuación se refleja el factor económico y su relación con el presupuesto que destinan para mantenerse, esa comparación que realizan de la realidad boliviana antes de migrar y la experiencia en España.



Media 800 €

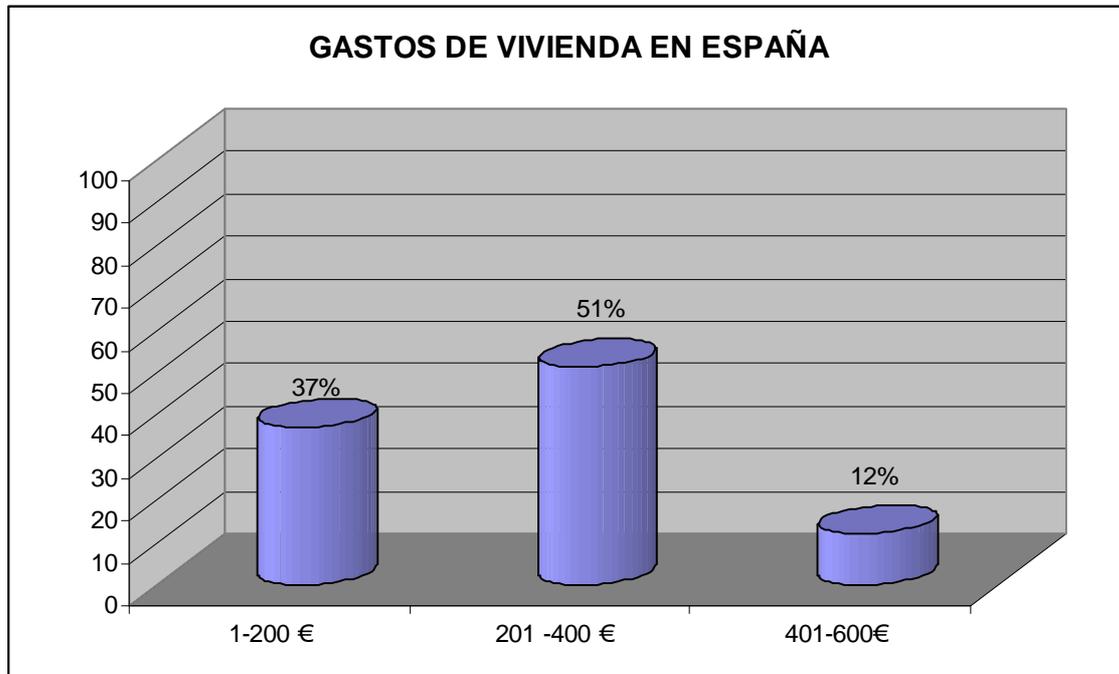
Entre 400 € y 600 €	9
Entre 700 € y 900 €	25
Entre 1.000 € y 1200 €	1
1300 € y más	1

La media de lo que ha sido el salario en España, es entre 700€ y 900€ son un 60%, luego están aquellos que ganan entre 400€ y 600€ son un 21%, con un salario entre 1.000€ y 1.200€, solo un 14% y un 5% gana más de 1.300€. Si recordamos que el 79% de los casos estudiados no cuenta con una formación técnica, ni superior. Si con años de experiencia laboral en diferentes áreas, pero sin cualificar y muchos de ellos con larga experiencia como autónomos en el país de origen.



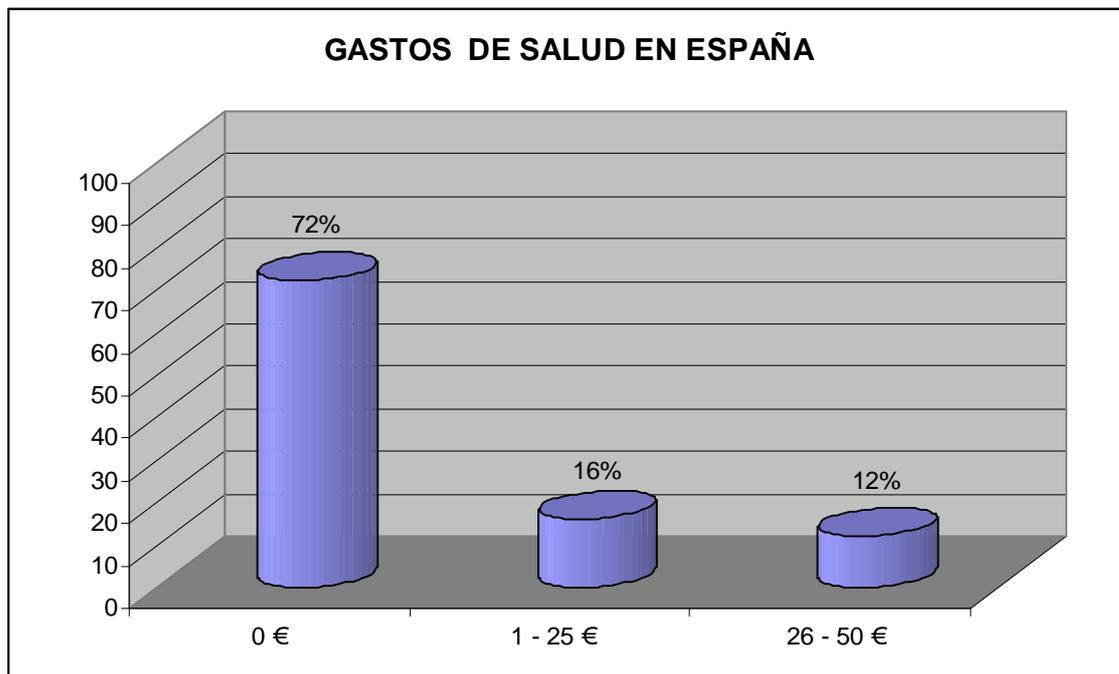
Entre 50 € y 150 €	19
Entre 151 € y 300 €	20
Entre 301 € y 4550 €	4

El presupuesto con gasto en transporte significa para el 44%, que son 19 casos, entre 50 € y 150 €, para el 47%, que son 20 casos, entre 151€ y 300€ y para el 9%, que son 4 casos, entre 301€ a 450 €.



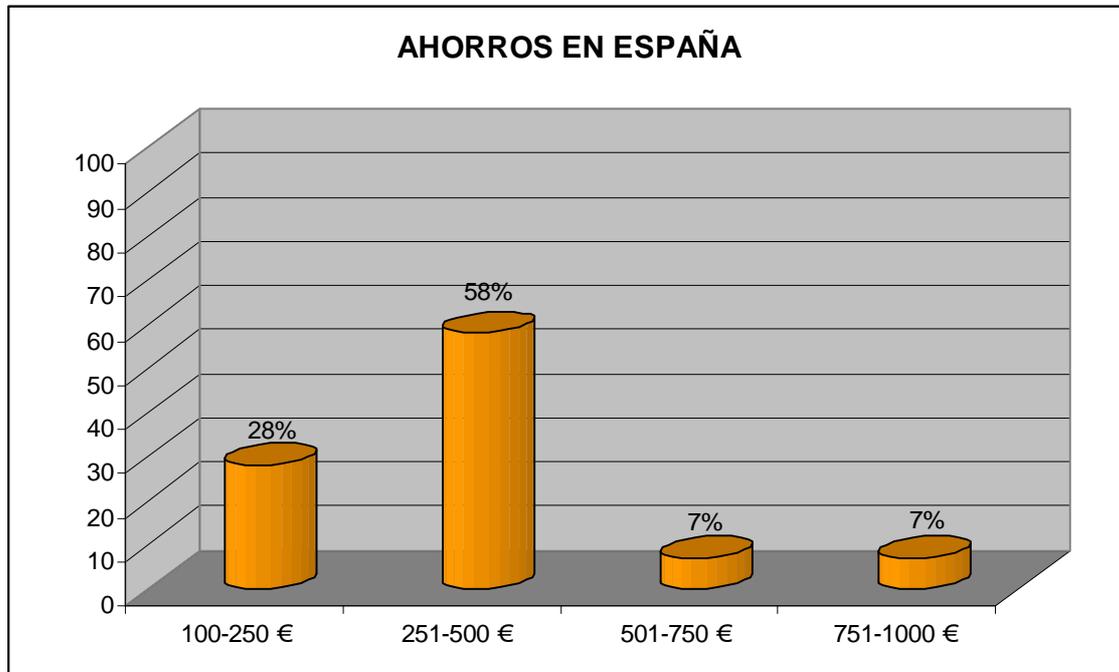
200 € y menos	16
Entre 201 € y 400 €	22
Entre 401 € y 500 €	5

Es en la vivienda que el 51% de su presupuesto se destina a ello y el monto aproximado es entre 201€ a 400€, el 37% de los casos que expresa destinar menos de 200€, por supuesto que el precio de economizar en la vivienda es vivir hacinadas varias personas en espacios reducidos.



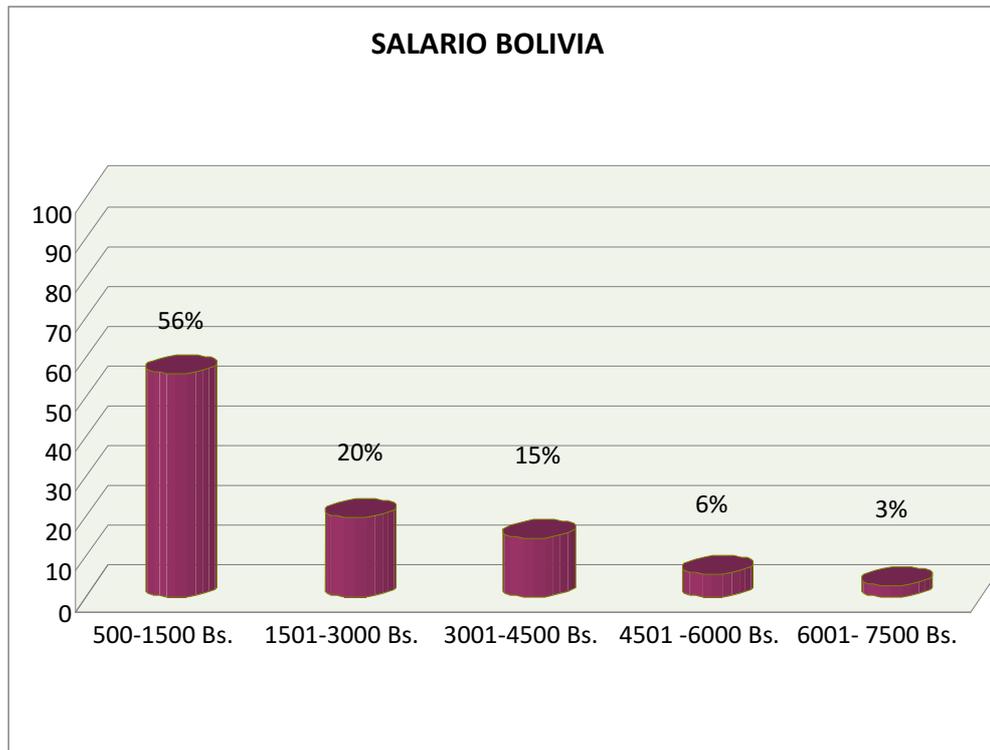
Ningún Costo	31
Menos de 25 €	7
Entre 26 € y 50 €	5

En España el 72% no destina ningún presupuesto a la salud en España, de estos 31 casos, 20 casos reconocen que no han utilizado nunca el servicio de salud y de estos los 11 restantes reconocen la importancia de contar con la atención en salud gratuita. El 16%, que son 7 casos destina menos de 25 € en salud y el 12%, que son 5 casos, destina entre 26€ y 50€, ellos hacen referencia especial a momentos de enfermedad y al presupuesto destinado para la compra de medicinas.



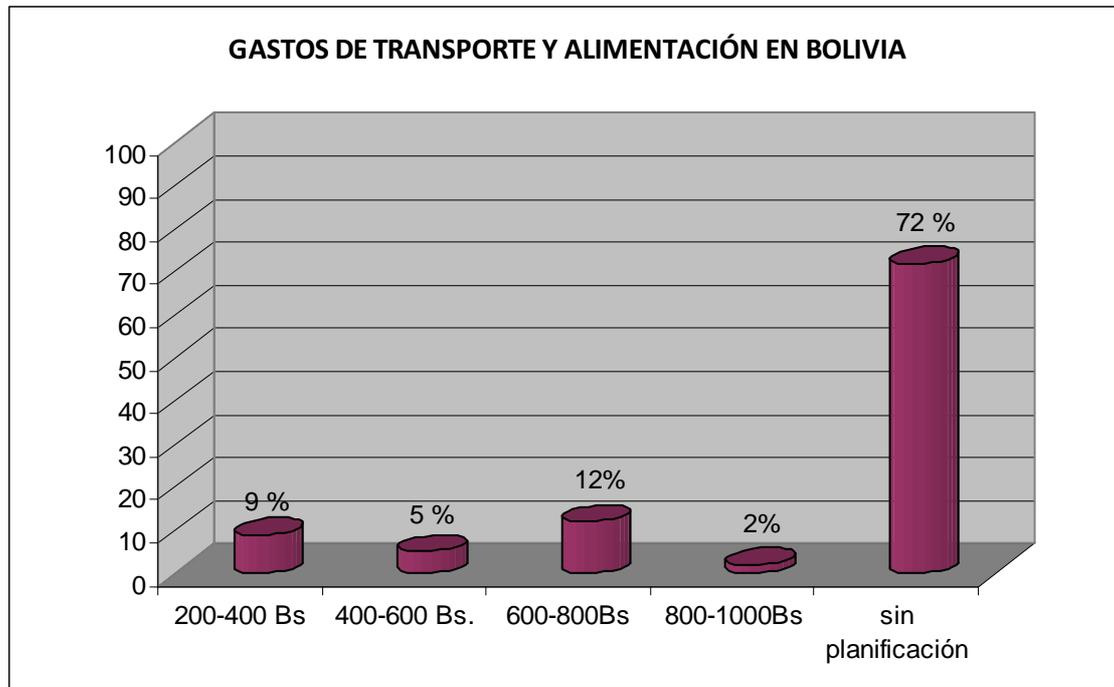
Entre 100 € y 250 €	12
Entre 251 € y 500 €	25
Entre 501 € y 750 €	3
Entre 751 € y 1000 €	3

Hacen referencia al momento que se encontraban con estabilidad laboral y expresan la posibilidad de ahorrar que tuvieron, donde destinaron el 58% para ello, siendo un monto entre 251€ y 500€ que sirvió para capitalizarse. El 28% expresa que pudo ahorrar entre 100 € y 250 € y el 7% entre 501 € y 1000 €, en los mejores momentos de trabajo, con jornadas entre 12 y 16 horas de trabajo y en algunos caso con el apoyo de la pareja.



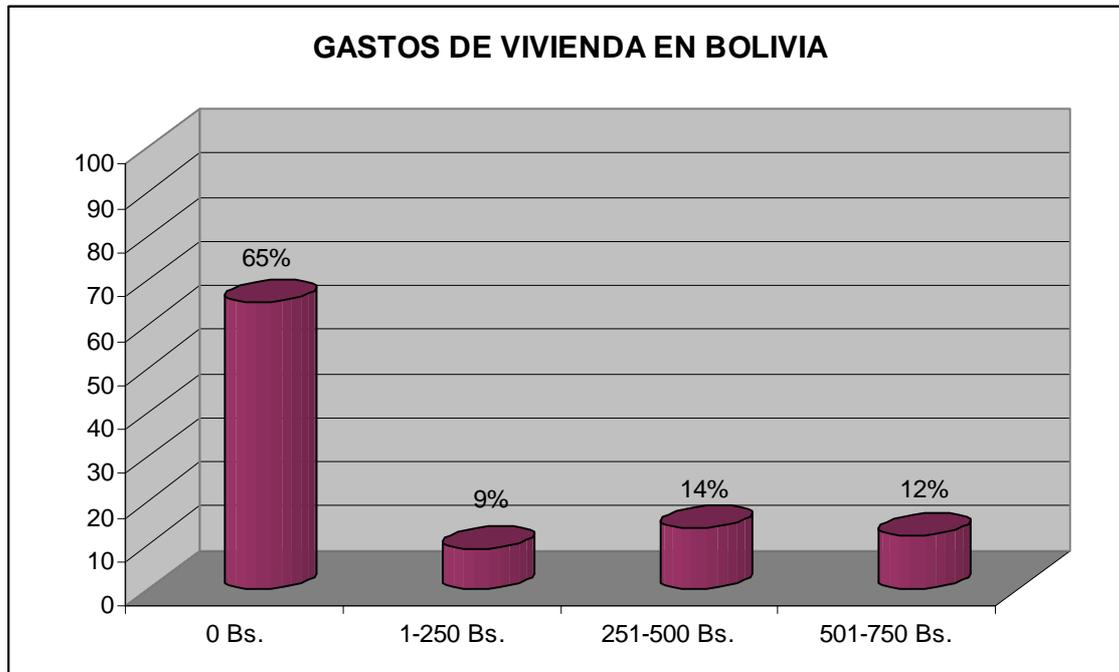
Entre 500 y 1500 Bs	19
Entre 1501 y 3000 Bs	7
Entre 3001 y 4500 Bs	5
Entre 4501 y 6000 Bs	2
Entre 6001 y 7500 Bs	1

Antes de migrar el salario en Bolivia se encontraba en el siguiente parámetro, el 56%, que son 19 casos, con un ingreso de 500 Bs. a 1.500 Bs. El 20%, que son 7 casos, con un ingreso entre 1.500 Bs. y 3.000 Bs. El 15% con cinco personas con un salario entre 3.001 Bs. y 4.500 Bs., el 6% entre 4.5001 y 6.000 bolivianos y el 3% y entre 6001 y 7500 bolivianos. Por supuesto que la situación actual en Bolivia ha cambiado mucho en estos últimos 5 años, pero esta es la referencia que las personas que migraron tienen de su experiencia.



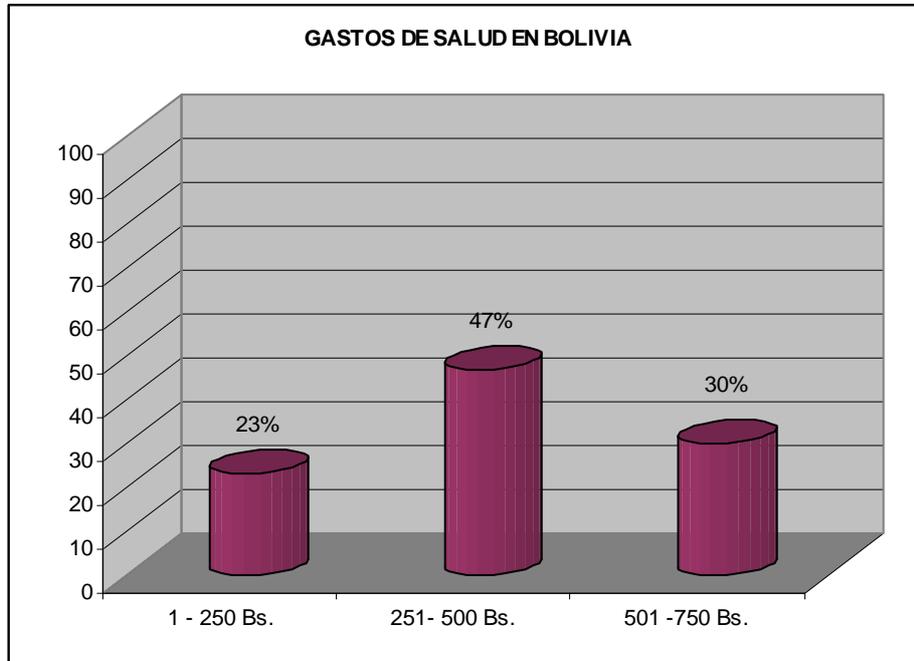
Entre 200 Bs. y 400 Bs.	4
Entre 401 Bs. y 600 Bs.	2
Entre 601 Bs. y 800 Bs.	5
Entre 801 Bs. y 1000 Bs.	1
Sin planificación	31

Los gastos de transporte, alimentación y otros significaron en Bolivia, para el 28% entre 200Bs. y 1.000 Bs., situación que incluye viajes al interior del país, el mantenimiento de un transporte propio y para 72% no son conscientes del presupuesto destinado y expresan que dependía de las necesidades pero que no tenían una planificación para ello.



Ningún Costo	28
Menos de 250 Bs.	4
Entre 250 Bs. y 500 Bs.	6
Entre 501 Bs. y 750 Bs.	5

El gasto en vivienda en Bolivia refleja que en general para el 65%, fue ninguno; ya sea porque vivían en la casa familiar o porque ya contaban con vivienda propia adquirida con préstamo cuya garantía es la hipoteca de la vivienda. El resto que suma el 35% destino de su presupuesto para la vivienda en alquiler un parámetro de 250 Bs. Hasta 750 Bs. En este concepto de alquiler han sumado el que tenían que pagar por tener un negocio propio.



Entre 1 y 250 Bs	10
Entre 251 y 500 Bs	20
Entre 501 y 750 Bs	13

En Bolivia el tema de la salud en un 47% ha significado entre 251 Bs. y 500 Bs. Especialmente en la salud de los hijos y de los padres. El 30%, ha destinado entre 501 Bs. y 750 Bs. El 23% ha destinado en un año, en salud menos de 250 Bs.



## ***RETORNO Y RESILIENCIA***

El concepto de resiliencia utilizado en las ciencias sociales, como la psicología y otras significa avanzar después de haber padecido una situación de crisis. La resiliencia se ha definido como “es la capacidad humana para hacer frente a las adversidades de la vida, superarlas y salir de ellas fortalecido o incluso transformado” (E. Henderson Grotberg, 1996)<sup>5</sup>.

Entre sus características esta:

-La capacidad de construir estrategias de afrontamiento positivas, que se refiere a la capacidad de aprender y de ejecutar comportamientos que conduzcan a la lucha y a la autoprotección.

-La resignificación de la experiencia involucra tanto elementos cognitivos como emocionales, esto conduce a que frente a una situación de amenaza, la persona pueda combatir los estados de abatimiento, debilidad, impotencia y confusión cognitiva.

- Está vinculada al desarrollo y crecimiento humano, considera a la persona como única y componente básico de la dimensión comunitaria. Tiene que ver con la resistencia frente a la destrucción y por el contrario con actitud positiva para los procesos de reconstrucción. Reconoce el valor de la imperfección y el aprendizaje constante.

En los casos de retorno voluntario vemos un ciclo común, de recomenzar en contraposición al significado que tiene no haber logrado sus expectativas. Existen casos que inclusive no consiguieron recuperar lo invertido en su migración, la actitud de resiliencia está en retornar para dar respuestas a sus dificultades con nuevas ideas, con un aprendizaje de experiencia de vida como capital social y con una actitud y deseo de construir. Deseamos generar reflexión en las entidades públicas, como privadas; con relación a la forma de apoyo que se brinda a las personas que regresan y el potencial que ellas poseen como experiencia de vida. Se diseñaron instrumentos que permitieron comparar respuestas.

Para evaluar la deseabilidad de retorno era necesario construir una escala donde se pueda ubicar el grado de deseo de retorno y contrastar esta decisión inmediata de viajar o quedarse y trabajar. Se aplicó a las personas que asisten a los talleres de información sobre retorno, su presencia es una manifestación del interés que tienen sobre el programa y muchos de ellos optan por acogerse a este programa y otros prefieren

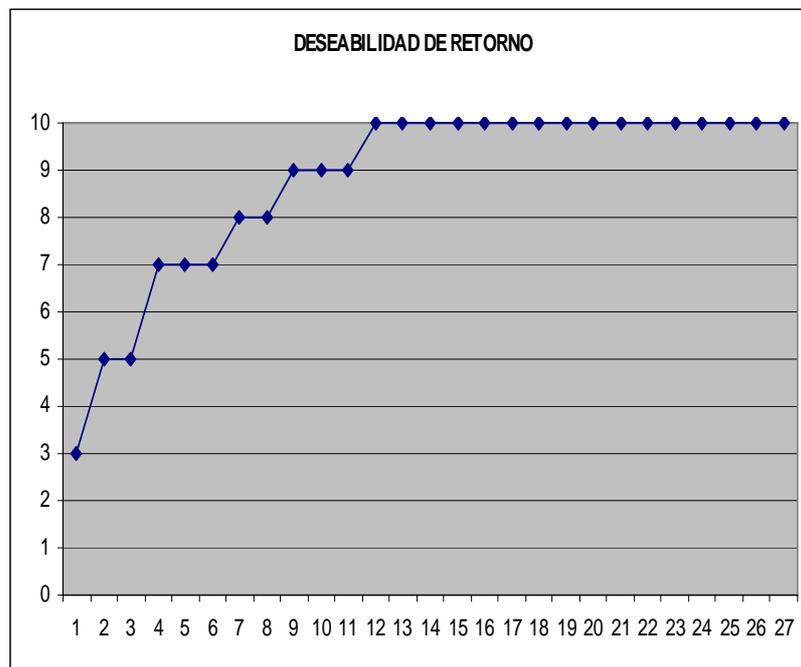
---

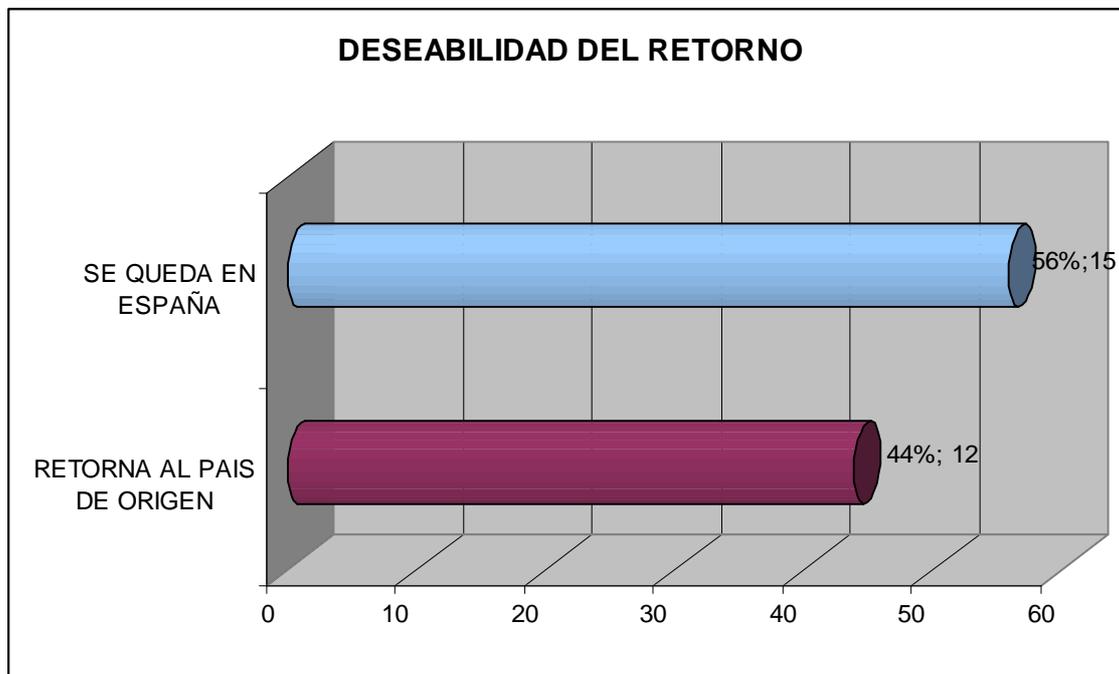
<sup>5</sup> Edith Henderson Grotberg, Pág.3., Guía de promoción de la resiliencia en los niños para fortalecer el espíritu humano, Fundación Benard Van Leer, junio 1996. Este informe es un trabajo resumido de la publicación realizada en 1995. Es un trabajo realizado con el objetivo de promover la salud psicosocial, fortaleciendo y promoviendo los factores positivos para el desarrollo humano.



esperar un tiempo más. Los resultados como se reflejan en la gráfica son los siguientes: la predisposición inmediata al retorno es elevada en una escala del uno al diez. Sin embargo, es una decisión generada por su situación de crisis, es decir si se presenta la oportunidad de encontrar un trabajo, la mayoría optaría por quedarse en España, un tiempo más que puede oscilar entre uno y tres años más.

Esta situación nos hace reflexionar en la decisión de retornar donde la variable desencadenante es la perdida de la fuente de trabajo y la situación de vulnerabilidad que ello genera. Desde las instituciones manifiestan la importancia del acompañamiento en la toma de decisión donde se requiere de un tiempo para evaluar y asumir si verdaderamente su deseo es retornar al país de origen, se requiere de un tiempo también para preparar el retorno. Evaluar la decisión impulsada por la vulnerabilidad de condiciones en las que se encuentra en este momento.



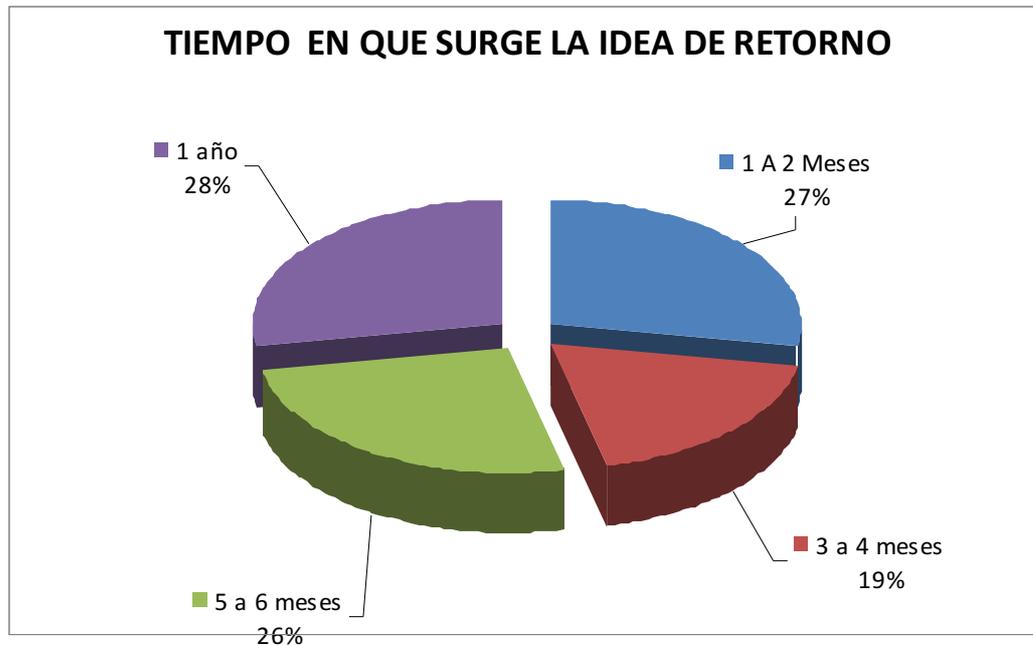


Una vez asumida que asumen la decisión de retornar, la oportunidad para resolver todo lo pendiente, de dar continuidad a la formación, de emprender con un nuevo proyecto se convierte en una oportunidad, y a pesar de sentirse muchos de ellos con sentimientos encontrados.



SI	NO
23	20

A la pregunta si consideran que cuentan con suficiente información sobre el retorno la mayoría un 53% considera que si, pero un 47% considera que ninguna. Por esa inquietud se acercan al taller de información y una mayoría llevo a la Asociación a través de una persona conocida. El apoyo al retorno es valorado como una posibilidad de ayuda importante en la situación económica en la que se encuentran y reconocen que en el país de origen no cuentan con ningún apoyo.



UN AÑO	5 a 6 MESES	3 a 4 MESES	1 a 2 MESES
12	8	11	12

La siguiente pregunta fue dirigida a las personas decididas a retornar para precisar mejor en que momento surge la idea de regresar o la posibilidad de asumir esa decisión y las respuestas reflejan que una mayoría ha pensado en esa posibilidad 3 a 4 meses pensando en esa posibilidad. El mismo porcentaje que considera esa idea en estos dos últimos meses o desde hace un año son el 27% y el 28%, respectivamente. Es decir la mayoría el 72% ha pensado en esa idea en los últimos seis meses, y el 28% si que ha pensado en ello desde hace un año. Las expresiones que acompañaron las respuestas son varias desde aquellas como:

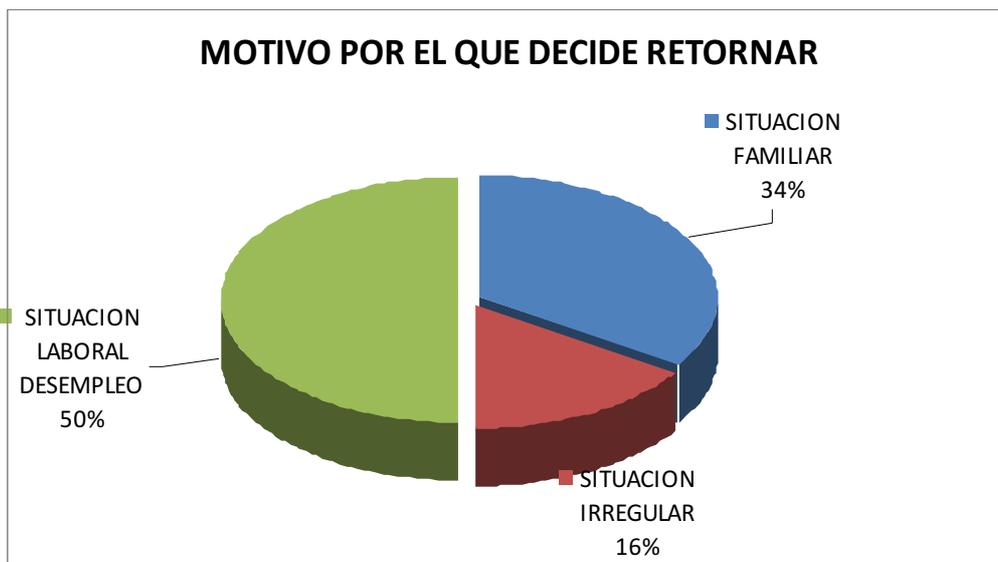
“pensaba regresar desde que llegue”

“es muy difícil, pero que vamos a hacer”

“se ha intentado todo, pero sin papeles no se puede hacer nada”

“es una tristeza, pero no puedo más”

“pensaba regresar en unos tres años más, pero mis hijos son primero”



SITUACIÓN LABORAL	SITUACIÓN FAMILIAR	SITUACIÓN DOCUMENTAL
22	14	7

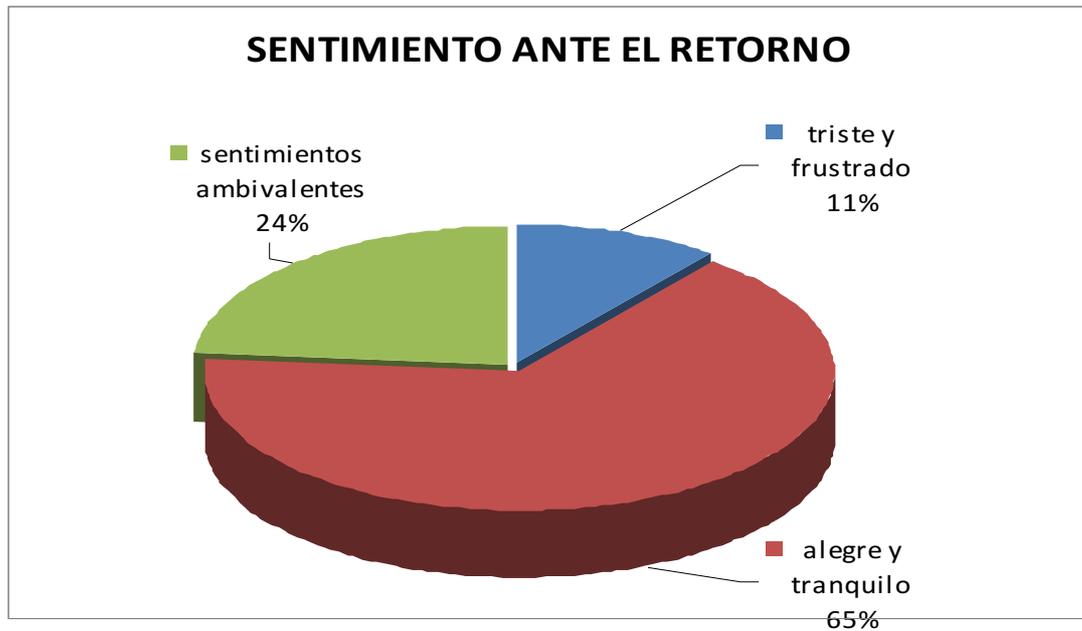
<b>Cansancio y Edad</b>	<b>1</b>
Temor a la policía	1
Embarazo no planificado	1
Dificultades familiares en origen	2
Falta de autorización de residencia	3
Problemas de salud	6
Dificultades económicas	8
Perdida de trabajo	21



La idea de retornar esta vinculada al motivo del desempleo que esta vinculada a su situación administrativa y la dificultad de regularizar la misma, la siguiente causa es la situación familiar. En la entrevista en profundidad se puede identificar que las mujeres suelen asumir esa decisión por situaciones o problemas en el núcleo familiar en el país de origen a ello se suma la falta de autorización de trabajo o la negación a ella después de encontrarse trabajando en España tres años y con la intensificación del control de documentación y en algunos casos el temor de ser expulsados, adelantan la decisión de regresar.

La pérdida del trabajo y las consecuencias que trae a la economía de la familia es el motivo principal que desencadena la decisión de retornar. El problema de salud vinculado a la familia en el país de origen, o también en el país de destino, la muerte de algún familiar cercano, el embarazo no planificado con más de un hijo, también es una situación que agudiza las dificultades cuando se encuentra lejos de la amplia red familiar. De alguna la red social y familiar que dispone de otras condiciones en el país de origen puede dar mayor apoyo cuando existe desempleo ya sea: en el cuidado de los niños/as en el país de origen, la vivienda como una forma de liberar económicamente la falta de ingresos, la falta de una situación laboral regularizada; son algunas causas desencadenantes para que surja la idea de retorno.

Es importante que la decisión no sea un impulso del momento y que la persona tenga esta idea elaborada asumiendo cuáles son las consecuencias y también cuál es su expectativa de futuro en el país de origen.



TRISTE Y FRUSTRADO	ALEGRE Y TRANQUILO	SENTIMIENTOS AMBIVALENTES
4	25	9

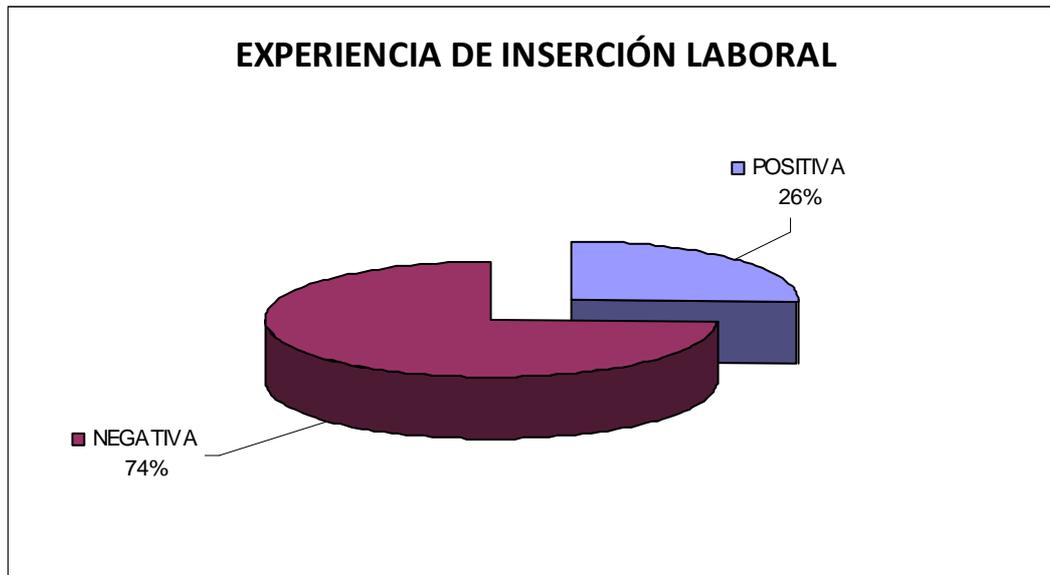
La mayoría de los casos expresa el sentimiento de tranquilidad y alegría por volver a estar con la familia, otros asocian esta situación, como una nueva oportunidad como autónomo y la posibilidad de retomar los estudios en un 65%.

Luego se encuentran aquellos casos donde el sentimiento es de ambivalencia y de confusión, deseaban permanecer en España mas tiempo, plantean que vinieron con grandes expectativas y en cierta forma no las han cumplido y ese sentimiento de frustración se queda con estas personas en su regreso; y por último están aquellas personas que sienten profunda tristeza por no alcanzar sus metas y por separarse nuevamente de la pareja, la familia, para ellas en especial se suma una visión negativa de su futuro; es decir consideran que hay muy poco para ellas en España. Existen los casos en los que la pareja no esta de acuerdo en regresar y se queda en España y aquellos casos en los que sus expectativas a futuro en el país de origen son demasiado inciertas.



NEGOCIO PROPIO	CONSEGUIR UN TRABAJO	ESTUDIAR
24	14	5

Frente a la expectativa de su regreso al país de origen, el 32% expresa su necesidad de encontrar trabajo y el 11% la expectativa de continuar los estudios. De forma significativa el 57% pretenden emprender un negocio propio un ejemplo de las ideas que sugieren son:



POSITIVA	NEGATIVA
11	32

La experiencia laboral en los primeros 6 meses de retorno ha sido negativa con un 74% y positiva para un 26%, las experiencias que han compartido son las siguientes en el país de origen:

“solo he podido encontrar trabajos eventuales y la remuneración no es buena, la experiencia no fue buena”

“solo encontré trabajo como camarera”

“se gana menos en Bolivia y se trabaja más”

“no encuentra un trabajo estable”

“difícil, por la edad no se consigue trabajo”

“existe trabajo en la construcción”

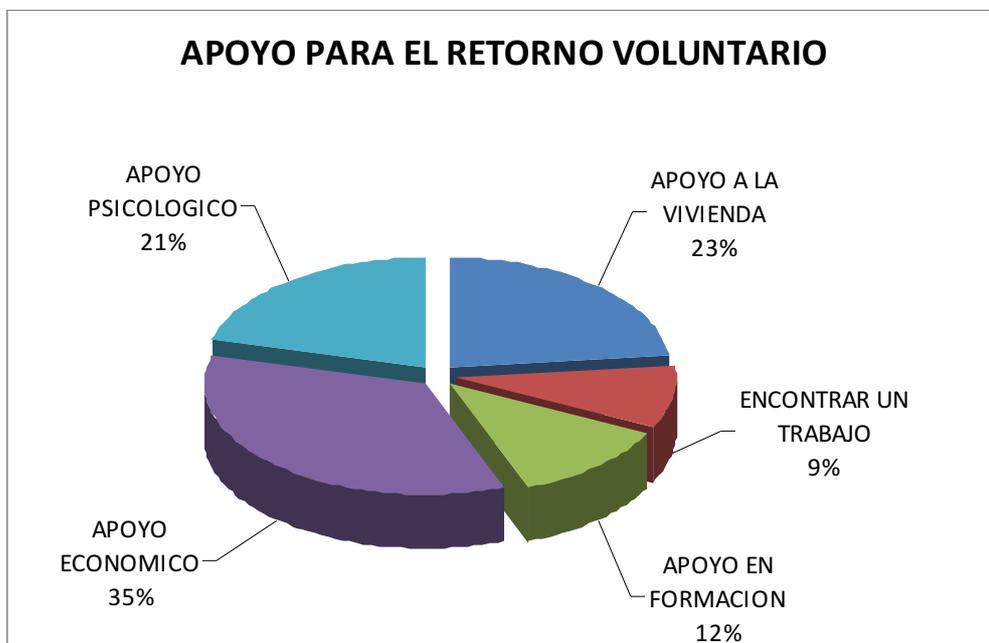
De las experiencias positivas están aquellas que han recibido apoyo para emprender su negocio y se sienten más seguros y confiados reafirmado su decisión de retornar, revalorizando la red familiar y social con la que cuentan, así como también la experiencia adquirida en España.



También están aquellos casos donde las mujeres han retomado su rol como madre y se acomodan nuevamente a la relación de dependencia económica con la pareja:

“Por ahora estoy con mis hijos, ellos necesitan de mi, no tengo nada previsto”

“no se si volveré a trabajar y si mi esposo me dejará”



Apoyo en la Vivienda	10
Encontrar Trabajo	4
Apoyo a la Formación	5
Apoyo Económico	15
Apoyo Psicológico	9

El apoyo que les gustaría recibir una vez que han regresado es económico en un 35%, apoyo en vivienda un 23%, apoyo psicológico en un 21%, apoyo en la formación un 13%, apoyo para encontrar un trabajo un 9%. Cuando regresan al país sin conseguir los fines, su mayor necesidad es el apoyo que puedan tener para recuperar su autonomía económica y de vivienda. Después de 3 meses de no encontrar respuestas y salidas satisfactorias para el trabajo y para la economía, el sentimiento de arrepentimiento



acompaña junto a la sensación de fracaso. Las dificultades de adaptarse nuevamente al sistema familiar con sus dinámicas muy propias, la relación de pareja y con los hijos después de más de tres años de encontrarse a distancia, también genera la necesidad de contar con apoyo psicológico. Encontrar trabajo y formación son necesidades expresadas que han sido especialmente sentidas y valoradas después de la experiencia en España.



POSITIVA	REGULAR	NEGATIVA
20	16	2

Un 53%, que son 20 casos consideran que la experiencia en España fue positiva, valoran el sistema público de servicios, las ayudas que existen, los conocimientos y experiencias adquiridas, conocer a otras culturas, fortalecieron su espíritu de superación, mientras se pudo apoyaron a su familia desde España, se sintieron integrados y pudieron ahorrar dinero, todos de este grupo responden que si pudiesen volver lo harían.

Aquellas personas que respondieron regular son el 42%, son 16 casos, y se debe a la situación de desempleo y a las dificultades económicas que pasaron, situación que ha dificultado que consiguieran sus fines económicos. El tiempo se les hizo insuficiente. Tienen una lectura más negativa de su condición inmediata para retornar al país de origen. De este grupo la mitad 8 casos, expresa que no regresaría a España. A pesar de ello valoran haber aprendido la importancia de la puntualidad y el horario, la higiene



para ciertos trabajos, el aprendizaje en construcción, el uso de materiales y especialmente a valorar la familia.

Las personas que respondieron que su experiencia fue negativa, son el 5%, que representan 2 casos; se debe a la dificultad que tuvieron de regularizar su situación administrativa y la mala experiencia de que los detuvieran por falta de autorización de residencia y trabajo.

### ***DESARROLLO PRODUCTIVO***

Se entrevistaron a los técnicos en el país de origen Bolivia tanto en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, compartieron su experiencia de apoyo a los retornados con proyectos de desarrollo productivo casos derivados a AMIBE, en Bolivia, desde ACOBE y la Fundación CODEM, en España

De un total de 27 proyectos, implementados hasta junio del 2010, en Bolivia, estos proyectos se realizaron en los siguientes departamentos:

- Santa Cruz 19
- Cochabamba 7
- La Paz 1

La característica común es que regresan con un proyecto de desarrollo productivo, desde España. De acuerdo con los técnicos, el tiempo que necesitan para implementar su negocio en Bolivia es entre uno y seis meses y depende mucho de las características de los usuarios, un 60% ha tenido una experiencia previa, como autónomo y un 20% da continuidad a una idea que nace antes de migrar desde Bolivia a España. Los demás que representan un 20%, afirman que la idea surge totalmente como opción en España.

Cuando regresan primero necesitan reconocer la posibilidad real de invertir en un negocio, que sea viable y factible. La formación es muy importante para el diseño, la implementación y la recopilación de información al detalle para precisar el potencial del micro emprendimiento y de la mejor forma de realizarlas.

Entre las dificultades que deben enfrentan está que el proyecto que elaboran en España se basa en la situación que dejaron el país, cuando migraron y la falta de información actualizada y de incorporación de todos los cambios en la sociedad boliviana. Una vez que regresan al país de origen, también necesitan de un tiempo para integrarse nuevamente con la familia.

Los usuarios cuentan con el perfil del micro emprendimiento, realizado en Madrid-España, con información general y cifras aproximadas que permiten elaborar una idea y



un procedimiento para la implementación de un negocio pero se evidencia falta de formación en los aspectos económicos, financieros, técnicos y administrativos. En el país de origen es importante que se dé continuidad en la formación para desarrollar:

- **Estudio de Factibilidad**
- **Formulación y Evaluación del Plan de Negocio**

De esa forma se estructura un diseño de estrategia de negocio con todos los factores necesarios para garantizar su viabilidad y éxito. La experiencia en España se puede considerar como un valor agregado, además de la valoración que le dan a la formación, la posibilidad de conocer nuevas tecnologías y tendencias en los negocios, la adquisición de nuevas capacidades y destrezas. Al empezar una nueva empresa se requiere de un tiempo de inicio para recuperar el capital de inversión y considerarlo como rentable dependiendo mucho de la buena administración y el esfuerzo que se realice para alcanzar el éxito, es importante que para el cambio de visión y desde el trabajo institucional se logre mantener la motivación que tienen las personas al regresar, ya que la impaciencia los desanima, el tiempo de espera, una vez realizada la inversión no ver resultados económicos inmediatos, etc.

De la experiencia vivida en España muchos de ellos destacan lo siguiente:

“superar la autoestima y darse cuenta de lo que puede hacer”

“el servicio sanitario es mejor, tienes mas comodidades”

“estamos muy bien preparados para defendernos como cualquier persona”

“En cuanto a mi profesión aprendí a conocer nuevos materiales y nueva tecnologías, por es necesario aprender también nuevas técnicas y formas de trabajo que al mismo tiempo son mas rápidas y sencillas”

“he aprendido aquí muchas cosas que puedo aplicarlas y enseñar a otra gente para hacer mejor el trabajo”

Las dificultades que se identifican están relacionadas con el acceso a créditos bancarios, la falta de agilidad administrativa, las fluctuaciones del mercado, la competencia con el mercado comercial informal, y especialmente la falta de apoyo de las instituciones públicas para articular acciones de exportación.



## **EXPERIENCIA INSTITUCIONAL**

En septiembre del 2009 se presenta el Informe Nacional del Retorno Asistido<sup>6</sup>, fue elaborado por la Red Europea de Migraciones es una iniciativa de la Comisión Europea las fuentes de información utilizadas fueron los siguientes organismos públicos (Comisión Europea, Red Europea de Migraciones, Ministerio del Interior, Ministerio de Trabajo e Inmigración), las memorias y guías elaboradas por Organizaciones No Gubernamentales que gestionan programas de retorno, siendo justamente una de las carencias el retorno enfocado desde los propios inmigrantes, se incluyeron comentarios que se realizan a partir de redes sociales por Internet.

Dentro de las barreras detectadas están

<b>Punto de vista INTERNO</b>	<b>Punto de vista EXTERNO</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>* Nec. Mejorar los procesos de gestión, la colaboración con otras administraciones publicas y ONGs.</li> <li>* Falta de recursos suficientes ajustados a las necesidades de los inmigrantes.</li> <li>* Falta de recursos suficientes y específicos para grupos con necesidades concretas.</li> <li>* Insuficiente disponibilidad y calidad de datos e información sobre las demandas reales de personas que desean retornar.</li> <li>* Necesidad de conocimiento sobre la situación socioeconómica de los países de origen de los principales colectivos de inmigrantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dificultad en dar la respuesta adecuada a las demandas de los inmigrantes que desean retornar.</li> <li>* Ausencia de información de la población inmigrante.</li> <li>* Ausencia de mecanismos adecuados para facilitar la participación de los inmigrantes en su proceso de retorno voluntario.</li> <li>* El peso de la inmigración ilegal y la economía sumergida como determinantes del riesgo de exclusión social de la población inmigrante en el país.</li> </ul>

Tabla elaborada en el Informe: Programa y Estrategia referente al retorno asistido y reintegración de los emigrantes en terceros países España. Pág. 34.

Es interesante que este informe parte de una postura y necesidad de definir el retorno al que se refiere y también desde un punto de vista de autocrítica frente a sus barreras.

Ahora nos interesa complementar esta visión con el aporte de las instituciones que han colaborado con este estudio y son: Asociaciones de Inmigrantes (América España, Solidaridad y Cooperación (AESCO), Federación de Asociaciones de Emigrantes Rumanos en España (FEDROM), Asociación Hispano Ecuatoriana RUMIÑAHUI, Instituciones de apoyo a la Inmigración, ACCEM, CRUZ ROJA, CEPAIM, CRUZ

<sup>6</sup> Programa y Estrategia referente al retorno asistido y reintegración de los emigrantes en terceros países España. Septiembre 2009. Red Europea de la Migraciones. Observatorio Permanente de la Migración. <http://extranjeros.mtin.es>



ROJA, Movimiento por la Paz (MPDL), quienes han compartido desinteresadamente su visión, experiencia, dificultades y sugerencias. El aporte es el siguiente:

	<i><b>DIFICULTADES</b></i>	<i><b>SUGERENCIAS</b></i>
<i><b>ASPECTOS RELATIVOS A LA VISIÓN DEL RETORNO</b></i>	<p>Falta de una política que contemple el retorno, que pueda ampliar el perfil de las personas retornadas.</p> <p>Falta de una política de retorno que se complemente con el país de origen.</p> <p>Se homogeniza el retorno, cuando el perfil es muy diverso.</p> <p>La aplicación de los programas genera una visión mercantilista de la persona.</p> <p>En la práctica migratoria no hay cabida para el retorno.</p> <p>Retorno de integración enmascara la búsqueda de salida de las personas</p> <p>Los resultados y objetivos del propio programa no contemplan una intervención cualitativa.</p> <p>Procesos no acompañados.</p> <p>Se violan los derechos a la privacidad de datos de las personas.</p> <p>El riesgo de asociar al retorno con el desarrollo porque ello distorsiona el codesarrollo.</p> <p>Una limitación es el momento de crisis económica en el que se impulsa el retorno como programa.</p> <p>Una sobrecarga de tareas administrativas que no agilizan el procedimiento.</p> <p>El retorno condicionado, no es voluntario.</p>	<p>Generar políticas públicas de retorno.</p> <p>El retorno como una herramienta.</p> <p>Considerar las necesidades del país de origen.</p> <p>Revisar la norma con las necesidades que se requieren cubrir.</p> <p>Mayor información y coordinación con otras instancias AECI, entidades públicas y privadas.</p> <p>Profundizar la relación del retorno con el codesarrollo.</p> <p>Mejorara la vinculación con otros programas de intervención.</p> <p>La visión del retorno debe contemplar las causas de la inmigración.</p> <p>Que el retorno no este condicionado a no regresar a España en tres años.</p> <p>Mejorar otros dispositivos previos y también los de vivienda temporal para que la gente no tenga que llegar con tanta urgencia.</p> <p>Contar con mayores recursos económicos y técnicos en el programa de retorno.</p> <p>Facilitar la gestión de los programas y ampliar tiempos y plazos de intervención.</p> <p>Coordinación entre instituciones, compartir experiencias y trabajo en red.</p> <p>Mayor información de las posibilidades de retorno.</p>



<b>ASPECTOS RELATIVOS A LA PRÁCTICA</b>	<p>Incremento de la población que solicita retorno.</p> <p>La dificultad de realizar un seguimiento en el país de origen donde no existe una institución con la que se coordine el trabajo.</p> <p>El recurso económico destinado al programa de retorno es insuficiente para el desarrollo de acciones acompañadas.</p> <p>Tiempo insuficiente para realizar una formación y seguimiento.</p> <p>Escasos recursos económicos en algunos casos para impulsar el desarrollo productivo.</p> <p>Rumania y Bulgaria aún no cumplen los estándares de la Unión Europea y tienen las mismas dificultades que pasan otras nacionalidades, además de la dificultad del idioma.</p> <p>Falta de viviendas de acogida en casos socialmente muy vulnerables.</p>	<p>Dar las condiciones necesarias para acompañar y realizar un seguimiento de reintegración en el país de origen.</p> <p>Contar con un equipo interdisciplinar para acompañar el proceso de retorno.</p> <p>Ampliar el perfil de las personas que pueden acceder al programa de retorno.</p> <p>Valorar la remesa social.</p> <p>Proyecto de apoyo y de reinserción laboral en el país de origen.</p> <p>Destinar más tiempo a la formación y al acompañamiento.</p> <p>Trabajar mas y mejor la integración de los inmigrantes en España y la sociedad de origen.</p> <p>Mayor coordinación entre las entidades.</p>
---	--	--

Es muy importante reflejar que la postura y visión de las instituciones es muy reflexiva con relación a la implementación de los programas y se dan dos niveles:

- Visión Institucional: con un grado de análisis y de búsqueda de coherencia interna en la práctica institucional, donde no existe espacio para considerar el retorno.
- Práctica Institucional: cantidad de usuarios que ven en los programas de retorno un apoyo a su situación de vulnerabilidad, desde la práctica, transformar en una oportunidad de emprendimiento y de estabilidad en la sociedad que “decide“, porque son conscientes que son las circunstancias económicas las que impulsan al retorno, continuar mejorando todos los instrumentos posibles que garanticen su permanencia y viabilidad económica.



<b>ACCIONES REALIZADAS</b>	<b>RESULTADOS</b>
Coordinación con Organismos Públicos de apoyo a Emprendedores.	Proyectos de autónomos implementados en el país de origen.
Coordinación con una Organización como contraparte en el país de origen.	Proyectos implementados en los diferentes ciudades de retorno
Persona de Contacto que realiza el acompañamiento y seguimiento.	Coordinación transnacional con instituciones.
En dialogo convenio con Universidad Pública	Aún por implementarse.
Coordinación con Instituciones Públicas.	Facilitar la reinserción laboral en el país de retorno



## ***CONCLUSIONES***

- La postura de las instituciones entrevistadas, es divergente con relación a la implementación del retorno voluntario, desde una lectura crítica es vista como una medida contradictoria a la política de integración y de acogida a los inmigrantes y que no es adecuado vincular el retorno con el codesarrollo. Otras instituciones observan, el momento en que se implementa, es decir el contexto de crisis económica y de incremento del desempleo, que genera que se asocie a la expulsión de los inmigrantes. También están aquellas instituciones que desde la práctica laboral reflejan su postura frente al retorno considerando que son los inmigrantes los que solicitan el programa y frente al incremento de sus condiciones de vulnerabilidad social, el programa es un apoyo que tiene limitaciones y posibilidades de mejorar.
- Desde las instituciones se refleja la importancia de la coordinación y del trabajo en red, y en este caso en especial, la importancia de articular la política de desarrollo del país de origen, con la acogida y apoyo que se pueda brindar a los inmigrantes que deciden regresar.
- La formación y profesionalización adquirida en España sea valorada en el país de origen, a través de la firma de convenios bilaterales que fortalezcan la inversión de la remesa social, siendo un capital social importante para impulsar el desarrollo.
- De acuerdo a los 43 casos estudiados, los inmigrantes retornados no asumen una postura de crítica con relación a los programas de retorno o a la política migratoria, plantean su deseo y necesidad de retornar, desde sus circunstancias. Ven en el programa un apoyo económico y psicosocial cuando existe esa intervención institucional y una respuesta a su necesidad, consideran que en general hay poca información con relación a los programas de retorno.
- La ejecución de los programas de retorno tienen mayor alcance de atención integral en la medida que la institución que lo ejecuta cuenta con la complementación de otros proyectos, porque desde el programa no se garantiza una intervención integral, ni un acompañamiento en el país de origen y cuando se realiza esta sujeto al emprendimiento de un negocio en el país de retorno.
- Desde las instituciones se menciona el incremento de solicitudes de retorno y las dificultades de la gestión administrativa, porque no existe un incremento de recursos y el trámite implica mucho tiempo operativo. Los casos estudiados de la gestión del 2009 son principalmente hombres en edad laboral, y se corrobora con la referencia que hacen las instituciones, la edad es entre 30 y 39 años, están casados o cuentan con una pareja de hecho, la formación máxima alcanzada



generalmente es el bachillerato y muy pocos cuentan con una formación técnica y menos con una formación universitaria.

- El tiempo de permanencia media en España, en la mayoría de los casos de bolivianos estudiados, son tres años y vinieron sin una autorización de trabajo, intentaron regularizar su situación pero no lo consiguieron y se encuentran mas de seis meses sin trabajo en consecuencia los pocos casos que lograron la autorización la pierden, entonces deciden regresar al país de origen, por ese motivo al evaluar la deseabilidad de retorno en una escala es alta pero cuando se plantea la situación hipotética de encontrar un trabajo cerca de la mitad optaría por quedarse para intentar alcanzar su objetivo migratorio.
- En el caso de Bolivia es la ciudad de Santa Cruz el lugar que preferentemente eligen para regresar y ello se relaciona con las oportunidades que puede ofrecer la ciudad para proyectar un futuro, siendo que no corresponde con el lugar de residencia previa a la migración a España, muchos deciden cambiar de residencia al regresar al país de origen. El motivo para migrar es el factor económico y se expresa de forma explícita así como también acompaña al objetivo de mejorar el bienestar familiar. Las expectativas es lograr ahorrar un dinero en un tiempo aproximado de 3 años. La evaluación de la experiencia en España es positiva a pesar de no haber logrado sus objetivos económicos.
- El proyecto migratorio empieza con unas expectativas no dimensionadas en la relación del tiempo necesario para conseguir el objetivo migratorio. Cuando se ha decidido regresar las expectativas tampoco están tan adecuadas a la realidad social del país, sin embargo su actitud es positiva y recobra sentido el dar continuidad a aquello que dejaron y proyectarse con la experiencia adquirida en España, así como el reencuentro con la familia, las amistades y todo aquello que dejaron.
- El viaje se realiza con el apoyo de la familia, tanto para adquirir el pasaje como en la primera etapa cuando llegan a España. Es la red social la que apoya con la vivienda, la comida y el primer trabajo.
- La percepción sobre la vivienda y la convivencia en España en contraste al país de origen es que empeora y se debe especialmente a la limitación de espacio, viviendas compartidas con muchas personas. En contraste al país de origen donde la vivienda no significaba un egreso en su economía y las condiciones de convivencia eran remitidas al entorno familiar, a pesar de considerar que se encontraban mejor, muchos casos valoran las condiciones de la vivienda con relación a los servicios básicos, la infraestructura y las condiciones materiales de habitabilidad.



- En muchos de los casos es la mujer quien sostuvo la migración de la pareja y de los hijos. En la mayoría de los casos los miembros de la familia se encuentran en Bolivia, este factor también influye en el momento de tomar la decisión de retornar. Especialmente en las mujeres influye más la situación de los hijos en el país de origen y en los hombres la falta de trabajo en la sociedad de acogida. Con relación a las amistades su procedencia en general, para el caso de los bolivianos son del mismo país pero consideran que el tiempo libre ya sea por el trabajo o por la precariedad de la economía empeora en comparación a Bolivia.
- Con relación a la economía el salario que tenían en el país de origen antes de migrar se destinaba de forma significativa el 70% en transporte, alimentación y ocio y otros, el 30% en salud y en vivienda no existía ningún gasto en el país de origen, pero cabe resaltar que tampoco existía capacidad de ahorro. En España se evidencian varios cambios entre ellos la capacidad de ahorro con un significativo 46% de su salario, si existe un presupuesto para la vivienda, el transporte y alimentación, de los casos estudiados es en salud que en España no se destina nada. La experiencia de migrar les permite mejorar la organización y administración de su economía y hacer consciente su presupuesto mensual. Valoran el acceso al servicio de salud y los apoyos sociales que existen en España.
- En el país de origen los menores vuelven a vivir el cambio de una segunda migración, experimentan el contraste de las condiciones materiales y las diferencias entre ambos países. Cuando las condiciones del país de origen son precarias es más difícil adaptarse nuevamente y por segunda vez viven la pérdida de aquello que dejan. La madre muchas veces no sabe como afrontar situaciones de tensión familiar después de un prologado tiempo de migración y de separación con los hijos o la pareja.
- Retornar con un proyecto, es regresar con un instrumento más para afrontar la incertidumbre, y genera mayor seguridad a los inmigrantes que deciden dar ese paso, son conscientes de sus limitaciones pero también de sus potencialidades, reconocen la importancia de un apoyo estructural e institucional mas significativo.
- La nueva realidad del país de origen es muy distinta a la que dejaron cuando emprendieron el viaje de migrar es necesario un periodo de adaptación, información y de motivación para afrontar los efectos del cambio y en algunos casos del desarraigo social.
- Fortalecer un apoyo psicosocial que permita asumir la decisión de retornar, sin sentimiento de culpa y dar respuesta a las necesidades psicológicas y sociales que



puede significar el readaptarse al sistema de relación familiar, sin haber cumplido los fines económicos trazados al migrar.

- Los casos estudiados ven que retornar es una oportunidad para continuar los que dejaron pendiente, para recomenzar con una experiencia adicional, para valorar aquello que dejaron su familia, sus conocimientos y que de España aprendieron la importancia de la formación, de una sociedad más organizada y con mayores derechos, reconocen que ello mejora la calidad de vida. Por supuesto, también están los casos que regresan con temor y con mucha incertidumbre por el futuro y sin alternativas para permanecer en España, ese sentimiento de desesperanza se refleja más en las mujeres que son conscientes que tienen más oportunidades de encontrar un trabajo en España a pesar de la crisis económica.
- De acuerdo con los casos estudiados los resultados reflejan la importancia de las redes sociales que son las que proporcionan información y apoyo en la sociedad de destino, la decisión de viajar se da en la familia y el apoyo económico para efectivizar esa decisión, el bienestar de la familia se expresa de forma explícita y directa y también implícita en el motivo para migrar.

Somos conscientes que aún queda mucho más por decir sobre el retorno, pero falta aún más por hacer...

***Estudio Realizado por:***

***Coordinación del Estudio:***

***Colaboración en Estadística y Entrevistas:***

***Colaboración del:***

***Equipo Técnico de:***

***Con la Colaboración de:***

***ACOBE***

***Carolina Céspedes Mendieta***

***Ximena Gómez Aquize***

***Área Social y Área de  
Comunicación.***

***AMIBE- Bolivia***

***Fundación CODEM***